

1034
Mercerie populaire à Gatineau

Willis Assad

400, rue NOTRE-DAME GATINEAU 663-5000

LA REVUE DE GATINEAU

LA REVUE DE GATINEAU MAINTENANT DANS SA 12ieme ANNEE
VOL. 10 - NO. 6 - LE 1er AVRIL 1970 - 2 CAHIERS - 24 PAGES



TOUTE LA FAMILLE
BIBLIOTHEQUE
NATIONALE
DU PLUS GRAND
AU PLUS PETIT
ENTRAÎNEMENT

LE TELECABLE
VOUS DIVERTIT ...

Videotron 663-7753

Le 5 avril

OUVERTURE OFFICIELLE DE LA NOUVELLE SALLE DU RA

Voir à l'intérieur

LE TOURNOI OPTIMISTE

UN SUCCES FORMIDABLE



De gauche à droite, Doug Wilson, MM. Emie Leighton, gérant du Ottawa '67, et Roger Desormeaux, président du Club Optimiste, et le trophée Optimiste, emblème du grand championnat.
(Photos Rolland Lafrance)

(Voir reportage photographique à l'intérieur)

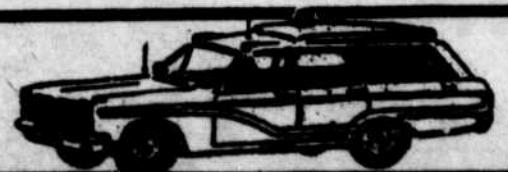
CAMPAGNE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE GATINEAU

ACHETONS A GATINEAU

Est-ce votre plaque matricule?

VOIR A L'INTERIEUR

AMBULANCE BRUNET 663-2468





Original défectueux

Journal Hebdomadaire publié à Gatineau

La Revue de GATINEAU

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Bureau à: 360A est, boulevard Maloney, Gatineau.

Téléphone: **663-7736**



"Full of sound and fury, signifying nothing". This might well apply to a great many folks hereabouts these days, except that their sound and fury do signify something. And what would that be? What but the dismal - even disgraceful - road conditions at the site of the twin bridges over the Gatineau at the Pointe. Twin bridges! Sounds good, save for the fact that at no time do we have both spans been open simultaneously. As for the surface of the western approach to the bridge currently open, well, words fail. The whole thing would appear to be a total snafu, with resultant frayed tempers and shattered nerves on the part of those whose bread and butter requirements necessitate the use of this section of Highway 2 daily, an ordeal which almost defies description. Very little effort on the part of local authorities to exercise some semblance of traffic control at least at peak hours. When one considers that it is likely to take anything up to two hours to travel from OT to Ottawa one can almost credit the tale related by a caller. Seems a commuter got totally fed up with the situation and, like the character in the Bible, passed by on the other side, crossed the Ottawa by ferry, and backtracked from Thurso, arriving home earlier than he would have on No. 2. Anyway, the whole thing is a mess, and the air is now full of talk of petitions and what have you in efforts to improve it. Can only express the devout hope that these efforts will prove successful. If this area of Western Quebec is to develop its full potential it certainly will not be by exposing possible future taxpayers to the perils of driving as presently exist around Lady Aberdeen.

To Mrs. Paddison et al: Still trying to get more information. Like yourself, I take a most dim view of possible disenfranchisement on April 29. Will advise soonest... Parti Québécois leader René Lévesque tells us that if his party doesn't get some representation in the National Assembly there will be "trouble" in La Belle Province. So what else is new?... Mrs. G. R. Sorry I had to hang up so suddenly the other day - had to go and take in the groceries... Our best to Arnold Chabigué, currently recovering from surgery in Ottawa General.

Browsing one day last week, came across some lines penned for another purpose a few years back. Seemed to me they still apply so, for what they're worth, here goes:

The winter months have gone, at last,
And Earth, like some ecdysiast,
Sheds frosty garb of ice and snow
And temperatures of ten below;
Ah, joy complete!

And yet, not quite complete, I fear,
As from the Townsite, on my ear
Fall sore complaints, in tones profound,
Of potholes which, 'twould seem, abound
On every street.

To seek the truth of all the talk
Out upon Our Town's streets I walk;
Away from potholes make a dash
(But never missed by just one splash
Tho' e'er so fleet.

And so, at last, all spent and muddied
I manage to complete my study.
If proof you need just cast a glance
At spattered coat, my soggy pants
And soaking feet.

ROLAND E. GROULX

99, 2ième AVENUE GATINEAU

ASSURANCES GENERALES 663-5194



LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER, BEGIN & CIE

COMPTABLES AGRES

GEO.A. WELCH & COMPANY

Ottawa, Hull, Gatineau
Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton

Associé résident **CLAUDE B. BEGIN, C. A.**
663-7777
194 rue Harold, Gatineau

PHARMACIE



Lanthier

PHARMACY

distributeur des produits **Max Factor**

663-5379

Exclusivité cosmétiques **Teabelle-Tancray**

391 RUE PRINCIPALE,
GATINEAU, QUEBEC

- * CARTES DE SOUHAIT
- * PRESCRIPTIONS
- * COSMETIQUES
- * ANALYSE
- * PHOTOS

NOTRE COMMUNAUTE CHRETIENNE

A la rencontre du 9 mars dernier, les prêtres échangèrent surtout sur la pastorale de la Confirmation. A la demande des professeurs, des directeurs et des parents, il fut décidé que les enfants recevraient la Confirmation le dimanche dans une célébration distincte de celle de la première Communion.

A cette même rencontre, les prêtres évaluèrent l'expérience de la retraite du Père Legault: cinq à six cents personnes assistèrent à ces rencontres et l'expérience fut jugée très satisfaisante.



ROGER CHARETTE

Assurances générales 663-4886

231, Principale-Gatineau

UNE SEULE ENSEIGNE
TOUS LES GENRES D'ASSURANCES

And so I'll add to these complaints -
Our cities name their streets for saints
For reasons neither meek nor lowly
But just because the streets are holey;
'Tis base deceit.

See where New Brunswick figures on getting tough on snowmobile operators. A bill now before the Legislature forbids the vehicles from travelling closer than 25 feet to the travelled part of any highway except for the purpose of crossing. When crossing, a driver must stop his vehicle at the edge of the highway, compel any passengers to disembark and walk across, then drive his snowmobile the shortest available route across the highway. No person under 16 would be permitted to drive a snowmobile across any travelled highway.

Trivia: An Irish pal denies that all the recent problems in Ireland can be blamed on religious differences. "Religion has nothing to do with it," he insists. "It's them Protestants, that's all it is."..... He has also told me how to drive a baby buggy. Seems you just tickle his feet... Canadair sources advise the aircraft plant is hoping to land a contract for the manufacture of roller skates. I kid you not!.... And talking about aircraft, those new 747 super-jets are really something. One passenger says he went to the wash-room, and by the time he got back to his seat he had to go again. Daffy Def; Crab Grass - pot that's somket by a grumpy hippie... And don't forget, it's not the minutes at the table that make you gain weight - it's the seconds.

COLLOQUE REGIONAL CSN-FTQ-CEQ

Pour la première fois dans la région, les trois centrales syndicales C. S. N., F. T. Q. et C. E. Q. organisent conjointement une rencontre des travailleurs de toute catégorie, pour discuter ensemble des problèmes socio-économiques de la région et de la province.

Cette rencontre prendra la forme d'un colloque régional qui se tiendra à l'école St-Rédempteur, 39 rue St-Florent, Hull, les 16 et 17 mai prochains, auquel participeront comme délégués officiels des travailleurs syndiqués, et comme délégués fraternels les membres des syndicats qui ne sont pas délégués officiels, ainsi que les époux et épouses des délégués officiels. Pourront également y participer les comités de citoyens, les mouvements coopératifs, les associations de locataires, les associations d'étudiants, de même que certains mouvements de jeunesse.

Le colloque se propose d'analyser la condition du salarié québécois et d'assurer la participation du salariat dans les centres de décisions politiques et économiques.

Les ateliers de travail chercheront des solutions aux problèmes qui touchent de près tous les salariés, indépendamment de leur affiliation syndicale, problèmes d'ordre politique et économique tels: les salaires et les revenus, les prix à la consommation, les assurances, le logement, la taxation aux divers niveaux, l'endettement des salariés, l'éducation et la place du salarié dans les municipalités.

La gravure sur bois: art populaire au Japon

Au Japon, la gravure sur bois est un art populaire. On y devient graveur, encore aujourd'hui, comme on devient ici mécanicien. Dans certaines régions rurales, les enfants, après la classe, vont suivre des cours de gravure à l'école régionale. C'est l'histoire de quelques-uns de ces enfants que le documentaire *Le Grain de la vie* nous raconte, à Cent millions de jeunes du samedi 4 avril à 14 heures.

A l'école primaire supérieure de Shika, l'art pictural obéit aux mêmes lois que partout au monde: l'observation est le premier instrument du jeune graveur. Apprendre à voir, c'est apprendre à graver. C'est donc autour d'eux que les enfants vont trouver leurs sujets; dans la campagne environnante, c'est le début d'un nouveau cycle agricole. Les jeu-

nes graveurs vont illustrer toutes les étapes de ce long périple de la nature, de la plantation du petit *Grain de la vie* à la maturité chaude et lourde des épis de riz. Pour fouetter leur ima-

ASSURANCE ALLARD LTEE



Gerald Fitzpatrick,
C. d'A. Ass.

ASSURANCES GENERALES
663-2401

276, Notre-Dame, Gat.

Ouvert jeudi soir
jusqu'à 8h. p. m.

gination, le professeur de gravure propose aux enfants de raconter, à travers les gestes des paysans qu'ils vont observer, l'histoire de ce peuple des rizières. Pour les enfants, la découverte du *Grain de la vie* va être, aussi, celle de «l'histoire douloureuse d'un peuple attaché à une terre qui suffit à peine à le nourrir». A la fin de leur cours, les jeunes graveurs rassemblent leurs épreuves en un livre: ils auront appris à la fois à observer, à graver, à raconter, à relier. Cent millions de jeunes nous fait assister à leur aventure merveilleuse.

TOMATES GRILLÉES

- 2 tomates mûres et fermes
 - 2 c. à thé de beurre ou margarine
 - 2 c. à table de chapelure fine
 - 1/4 c. à thé de sel
 - une pincée de poivre
 - 8 feuilles de romarin émietté
- Laver les tomates, les couper en deux dans le sens de la largeur. Placer les demi-tomates dans un plat à four beurré, la surface coupée sur le dessus. Faire fondre le beurre et y verser la chapelure, le sel, le poivre, le romarin. Verser la chapelure sur le dessus des tomates. Faire griller sous un feu moyen de 3 à 5 minutes ou jusqu'à ce que les tomates soient chaudes et la chapelure bien dorée.

DONNE 4 portions.

DITES TOUJOURS
JE L'AI VU DANS
LA REVUE DE GATINEAU

VENTE * INSTALLATION
ESTIMATION GRATUITE
ET FAITE AVEC PLAISIR
Plomberie - Chauffage - Bain
sauna - Aspirateur mural - Céramique - Mosaïque - Tuile -
Tapis - "Cushion floor".



F. BIGRAS PLOMBERIE

LE SEUL SALON DE DEMONSTRATION
663-7771 355 Notre-Dame

GROCETERIA GENEREUX

LES 1-2-3-4- AVRIL 1970
277, rue ST-ANDRE GATINEAU
LIVRAISON GRATUITE A GATINEAU.
POINTE-GATINEAU ET TEMPLETON
-EPICERIE LICENCIEE
663-5325

CHOPS DE BOEUF LB. 89¢
ROTI DE PALERON LB. 57¢
BOUDIN FRAIS
BARBOTTES 3 LIVRES \$1.00
STEAK HACHE LB. 89¢
CHOCOLAT 20 TABLETTES
DE 6¢ POUR 99¢
CHOPS DE LARD EPAULE
LB. 69¢
BANANES 2 LIVRES 29¢
SPREAD NOUVEAU 3 LBS.
\$1.00
ROTI D'AGNEAU LB. 49¢
EAU MINERALE 2 POUR 39¢
BOEUF DESOSSE LB. 69¢
CIGARETTES CARTON REG.
\$4.59-KING SIZE \$4.69
JUS D'ORANGE SWING
5 POUR \$1.00
SOUPE POULET-NOUILLES
11 POUR \$1.00
CAROTTES SAC DE 2 LI-
VRES 19¢
LARD SALE LB. 59¢
BAR B Q LB. 39¢

LARD HACHE LB. 65¢
BISCUITS MARSHMALLOW
4 POUR \$1.00
TARTES SUCRE D'ERABLE
49¢
AILES DE POULET 3 LI-
VRES \$1.00
SAVON SAC DE 5 LIVRES
\$1.09
ROGNONS DE LARD 2 LI-
VRES \$1.00
BISCUITS SUCRES MIX
130 \$1.09
POCHES DE SUCRE BLAN-
CHES 3 POUR \$1.00
TRUITE DE LAC LB. 79¢
SAUCISSE AU BOEUF 49¢
SAUCISSE AU LARD LB. 59¢

FOIE DE VEAU LB. \$1.39
BACON THRIFTY LB. 55¢
FILET DE POISSON 5 LI-
VRES \$1.95
WIENERS LB. 55¢
ALLUMETTES 50 CARTONS
19¢
COEUR DE LARD LB. 49¢

MOUTARDE

19¢

THE

100 SACS

59¢

CAFE

CHASE

LA LIVRE

99¢

**S.P.
COTTAGE**

2-4 LIVRES

69¢

BLE D'INDE

EN EPIS

40 ONCES

39¢

8 PAINS HAMBURGER

GRATIS

AVEC ACHAT DE 3 LIVRES DE
BOEUF HACHE A

BOLOGNA

BURNS

EN MORCEAU

29¢

PATATES

NOUVEAU BRUNSWICK

25 LIVRES

99¢

BEURRE

PAPINEAUVILLE

67¢

la livre



Par ROLLAND LAFRANCE

Il y aura assemblée d'informations et d'élections en vue de fonder un club de patinage artistique le 8 avril prochain à l'aréna de Gatineau. Tous les intéressés sont invités à y assister.

Le 20 avril, il y aura à l'Ambassador, un Gala de la coiffure, présenté par le salon Yolande. C'est M. Brunet, le responsable, qui vous lance une invitation et il nous dit que ce sera une soirée très exceptionnelle alors que les maîtres coiffeurs et coiffeuses s'exécuteront devant l'assistance.

Le président du comité du Blitz Rotary de Gatineau du Timbre de Pâques nous déclarait que, encore cette année, ce fut un grand succès et il nous communiquera les résultats dès que toutes les souscriptions auront été reçues.

Le Théâtre de l'Escale présentera les 12, 13 et 14 avril prochains La Cantatrice Chauve d'Eugène Ionesco.

La pièce, montée par un groupe d'étudiants du CEGEP de Hull, débutera chaque soir à 8h.30 précises.

C'était toute une joie pour les membres du club Des Pins de Templeton (club de 500) qui remportait les honneurs d'une rencontre contre le club Les As de Gatineau dont Claude Bélec est le président, avec une majorité de quelque 1710 points. Cette rencontre avait lieu à la salle des Chevaliers de Colomb de Gatineau. C'est M. Antonin Potvin qui est le président du Club des Pins de Templeton.

Il faut féliciter les responsables de l'organisation du premier tournoi Optimiste de Gatineau qui se déroulait à l'Aréna de Gatineau en fin de semaine. Il faut l'admettre, ces messieurs, dans le court laps de temps qu'ils avaient à leur disposition, ont fait des merveilles et ils doivent être fiers d'eux-mêmes, il faut de plus admettre qu'ils ont reçu l'encouragement de toute la population, car pour toutes les séances de hockey, il y avait une aréna remplie à capacité.

Le gérant du département des viandes au magasin Arco IGA sur la Plaza Gatineau, M. Ronald Leclair, est bien fier des nouveaux aménagements que l'on a exécutés à son département de préparation de la viande. On a construit un mur vitré et on y installera un comptoir avec roues pour un étalage plus facile.

Il y en a du monde qui ont mangé du chocolat de Pâques en fin de semaine, car malgré les quantités volumineuses de ces produits sur les étalages dans tous les magasins de Gatineau, il ne restait plus rien samedi soir... c'est donc dire qu'il y en a qui s'aper-

un ombre très vite le pour de mauvaise route. Il est fort souhaitable que la Société d'aménagement de l'Outaouais se penche sur le problème qui existe avec les chemins pour Edelweiss et pour le Mont Ste-Marie et qu'on exécute des travaux de réfection le plus tôt possible.

M. Emeril Blais nous demande de renouveler son message d'invitation à tous les membres du R. A. d'assister à l'ouverture officielle de la salle rénovée. Le tout se déroulera dimanche le 5 avril à compter de 2h00 p. m. On pourra retrouver les détails du programme dans une autre page de ce journal. Des remerciements à M. Blais et aux membres de son comité pour leur aimable invitation à mon épouse et à moi-même.

Par ailleurs, le Club de Bridge de Gatineau tiendra sa soirée de fin de saison à la salle de la Légion samedi soir de cette semaine. Nous devons également remercier les membres de ce comité pour leur invitation à mon épouse et à moi-même et il nous fera plaisir d'aller passer une agréable soirée en leur compagnie.

cevront qu'ils ont encore "la foie"...

Pour ceux qui sont des fervents du patinage libre, il y aura séance mercredi soir entre 7h00 et 9h00 p. m. Mercredi soir dernier, on comptait plus de 518 personnes qui s'étaient rendues à l'aréna pour patiner et chose surprenante, nous avons rencontré plusieurs nouvelles figures.

Pour les amateurs de ski, nous devons leur dire qu'ils ne devraient pas "manquer" de faire au moins une excursion cette semaine, car les conditions sont excellentes. En fin de semaine, il faut l'admettre, les conditions étaient meilleures qu'elles le furent durant les mois de janvier et février. On croit que si la température n'est pas trop chaude dans les prochains jours, il sera possible de pratiquer le ski encore pour quelques semaines.

Domage cependant que la route pour se rendre à Edelweiss soit si mauvaise. Pour se rendre au Camp Fortune, cependant, la route est entièrement pavée, ce qui rend la chose plus facile. Mais pour pratiquer le ski, dans de si bonnes conditions,



Salaires des membres de la CRO et des communautés urbaines

QUEBEC (PC) — Tous les membres des conseils des communautés urbaines de Montréal, Québec et de la Communauté régionale de l'Outaouais, toucheront annuellement \$2,500. Les conseillers de ces communautés, qui sont membres de leur exécutif recevront en plus de cette rémunération une somme annuelle de \$5,000 à cause des responsabilités plus grandes qui leur sont confiées.

Ce sont là les décisions qui ont été prises par le Conseil des ministres au sujet de ces trois communautés, à la suite des recommandations du Dr Robert Lussier, ministre des Affaires municipales du Québec.

Le vice-président du conseil et le vice-président du comité exécutif de ces communautés recevront respectivement \$500 et \$1,500 de plus pour ces charges.

Le président du comité exécutif de Québec ne recevra pas plus de \$29,500; celui de Montréal pas plus de \$40,000 annuellement. Leur salaire sera la différence entre le plafond fixé et ce qu'ils reçoivent de leur municipalité.

Pour tous les membres de la Communauté régionale de l'Outaouais, la somme totale des rémunérations provenant des municipalités de cette communauté ne doit pas dépasser la somme de \$29,500.

La rémunération des membres du conseil de sécurité de la Communauté urbaine de Montréal est fixée à \$5,000 et le salaire du président de ce conseil qui doit être un juge, a été établi par le lieutenant-gouverneur en conseil à \$32,000.

MONTREAL (PC)—M. Lucien Saulnier recevra un traitement de \$40,000 à titre d'administrateur municipal de la métropole, soit l'équivalent du traitement du premier ministre du Québec.

Tel est en effet le plafond qui a été posé à la rémunération des membres de la Communauté urbaine de Montréal qui touchent déjà des indemnités et des frais de déplacement de leur municipalité.

M. Saulnier reçoit déjà \$5,000 comme conseiller à Montréal (\$3,500 d'indemnité et \$1,500 de frais). De plus, comme président du comité exécutif, il touche \$23,000 (\$18,000 d'indemnité et \$5,000 de frais). Soit un traitement total de \$28,000 pour la ville. La Communauté urbaine lui versera donc la différence jusqu'à concurrence de \$40,000, soit \$12,000.

M. Saulnier ayant droit à \$2,500 comme conseiller de la Communauté, son poste comme président de l'exécutif du nouveau gouvernement régional ne lui rapportera en définitive que \$9,500. Le chef de l'administration métropolitaine aura toutefois un traitement supérieur à celui du maire de Montréal.

WOW! Ca c'est un coup à l'inflation! Vérifiez ces prix du "Champion de l'économie"

1968 RENAULT R-16 Grand Luxe, sedan, Vert. Stock 870A. Série 892059 **\$1595**

1967 MERCURY Cougar, 2 portes, toit rigide, V8, 4 vitesses au plancher, vert avec intérieur assorti. Stock 811A. Série 7F91C562195 **\$1995**

1967 VALIANT, V-100 sedan, automatique, beige. Stock 880A. Série VL4VB72348566 **\$1695**

1966 ACADIAN 2 portes, toit rigide, V8, automatique, console, sièges baquets, radio. Bleu. Stock 7005. Série 671837006662 **\$1395**

1969 VOLKSWAGEN autobus, 9 passagers, blanc avec intérieur rouge. Stock 856B. Série 229005980 **\$2395**

1969 RENAULT R-8 sedan, bleu avec intérieur contrastant, transmission manuelle. Stock 851A. Série 7495516 **\$1395**

1969 TOYOTA DeLuxe 1900, rouge, automatique, siège inclinable. Stock 855B. Série RT4315377 **\$1895**

1968 FIREBIRD 2 portes, toit rigide, automatique, servo-freins, servo-direction, radio. Rouge. Stock 864A. Série 223378B117631 **\$2195**

1966 AMBASSADOR DPL, 2 portes, toit rigide, servo-freins, servo-direction, radio, sièges inclinables, mauve avec intérieur assorti. Stock 7006. Série A6BC97Q102892 **\$1195**

1966 CHEVELLE, 2 portes, toit rigide, automatique, radio. Rouge, toit de vinyle. Série 785A613517010816 **\$1245**



- FINANCEMENT SUR LES LIEUX
- TOUTES REPRISES ACCEPTÉES
- LIVRAISON EN 24 HEURES.

VOYEZ NOS RENAULT D'OCCASION

Voyez la ligne complète R4-R8-R10-R16-R16TS R16TA

PLUS DE 40 AUTOS AU CHOIX



André Bédard Automobile Ltée

OTTAWA - VANIER
424, ch. Richmond 725-2061
HULL
406, boul. Taché 770-3131





CHIEN DE CHASSE (SUITE)

Cette semaine nous allons étudier deux commandements, le Rappel et le non ! Le rappel est un commandement des plus importants et parfois assez difficile à obtenir - de la part du chien, à mesure qu'il vieillit et que ses intérêts se développent. Cependant, il est d'importance primordiale et doit être exécuté dès que l'on donne l'ordre. Dès que l'élève refuse d'obéir on doit prendre les moyens immédiats pour corriger ce refus. La façon de procéder est assez simple. On fait asseoir l'élève et on lui donne le commandement suivant: "Reste". On recule une vingtaine de pas, en répétant le commandement "reste" tout en tenant la main avancée devant soi (comme nous avons vu la semaine précédente) après quelques instants de répit on abaisse la main tout en reculant le plus vite possible et on donne le commandement comme ceci: "Duke viens!" Habituellement, lorsque l'élève voit s'éloigner son maître il devient inquiet et obéira au commandement avec joie. Cependant, il arrive un jour où le chien refuse d'obéir à ce commandement malgré les appels du dresseur. Il faut se souvenir que tout ordre donné doit être exécuté sur le champ. Il faut intervenir à ce premier refus de façon ferme sans être tout à fait brutal. Le pire moyen consiste de renouveler l'appel jusqu'à ce qu'il soit exécuté et dès que l'animal s'approche du maître il lui tombe dessus à bras raccourci. C'est là une façon d'agir qu'il faut éviter. Ne jamais frapper l'animal quand il a obéi à l'ordre surtout au rappel. Dès que le commandement est donné et que le chien refuse, on se rend à lui, et on l'empoigne au collier pour le ramener tout en le grondant jusqu'à l'endroit où il aurait dû revenir, on le maintient sur place un bon moment en lui répétant le commandement du rappel, on le relâche pour un moment et on répète l'exercice: S'il persiste à désobéir on emploie la même correction un peu plus fermement jusqu'au moment où l'on obtient une exécution à peu près correcte. On cesse l'exercice pour ne pas effrayer l'élève. Dans le cas des sujets têtus, on fait l'usage du collier étrangleur et une corde d'une vingtaine de pieds. On rend la liberté à l'élève et avant qu'il arrive au bout de la corde on donne le rappel, s'il y a refus on tire le chien vers soi de façon le plus énergique possible, tout en répétant le commandement. Un chien dont on s'est occupé jeune doit avoir un rappel impeccable, il est inutile de poursuivre le dressage, si on ne l'a pas obtenu. Le commandement non: est également de grande importance, et doit, lui aussi, être obéi immédiatement. Cependant c'est celui-là qui, à mon avis, reste le plus facile à faire exécuter. On assoit le chien au moment où on lui apporte sa nourriture. Evidemment à la vue du manger, l'élève devient tout excité et tentera de se porter à votre rencontre. Faites asseoir à nouveau l'animal en exécutant le signe avec la main levée en répétant le commandement non: Au woa! Après quelques leçons l'élève doit obéir à

ce commandement sans trop se faire prier. Dans les cas de têtes dures, on se sert du collier étrangleur et une corde de 25 à 30 pieds, dont une extrémité est attachée solidement à un objet solide et l'autre au collier. On fait appeler le chien par une autre personne. Dès qu'il arrive au bout de la corde on donne le commandement de non ou au woa! Après s'être fait projeté par terre de façon violette l'animal arrive normalement à comprendre. Dès que la saison de pêche qui c'est juste au tournant du chemin, je me vois dans l'obligation de suspendre ces articles sur le dressage du chien pour un temps indéfini. J'y reviendrai dès que le temps sera propice.

SOUPER SCOUT

Tous les appétits gâtinois sont invités à se rassasier d'un plantureux souper de fèves au lard vendredi le 3 avril, au sous-sol de l'église Ste-Maria Goretti, de 5h.30 à 8h.00. Les profits de ce souper sont destinés au soutien du mouvement scout de la paroisse. 75¢ par personne et un estomac plein garanti!

tés de sa réintégration dans le monde du travail et dans la vie sociale. Renseignements: MM. Gaston Nicholas et Roger Larches 771-8386

DITES TOUJOURS
JE L'AI VU DANS
LA REVUE DE GATINEAU



LEGION CANADIENNE

M. Lionel Lépine a été récemment initié comme nouveau membre de la Légion Royale Canadienne de Gatineau. Monsieur Lépine a servi 15 ans dans l'Armée Canadienne et durant cette période il a été affecté en Europe et au Vietnam. Il quitta les forces Armées Canadiennes pour se consacrer dans une nouvelle carrière au sein du département des Affaires extérieures dont il vient de terminer un stage de trois ans, à Londres, Angleterre. Monsieur Lépine est maintenant affecté à Ottawa et a pris résidence à Gatineau avec sa famille et est natif de Rodway, Alberta. Bienvenue à ce nouveau membre.

LA REHABILITATION DES EX-DÉTENUS

Le Bureau de Placement spécialisé annonce la tenue d'une assemblée d'information sur "le crime organisé au Canada", mardi le 6 avril à 7h.30 p. m., au sous-sol de l'église St-Rédempteur de Hull. L'animateur de la soirée, M. Gaston Nicholas, ex-détenu et organisateur responsable du Bureau de Placement spécialisé y exposera aussi la situation du détenu et les difficul-

SANSCARTIER & FRERES Inc.

33, ST-PAUL, GATINEAU

663-4915
663-4987

CAMIONNAGE

SABLE ET GRAVIER DE TOUS GENRES

PERMETTEZ-MOI DE VOUS AIDER

Nous avons un véritable défi à relever. L'avenir économique du comté de Papineau dépend des quatre prochaines années. Ce n'est pas le temps de nous diviser et de nous perdre dans des discussions qui n'en finissent plus.

Profitons de cette campagne électorale pour nous mettre d'accord sur les objectifs que nous voulons atteindre dans le comté de Papineau.

Je n'ai pas besoin de souligner ici que le comté de Papineau avait été négligé quelque peu, du temps que le gouvernement provincial se fiait sur Ottawa pour nous aider et du temps que le gouvernement fédéral était convaincu que Québec pensait à nous. Mais, tout ça est maintenant changé. Nous avons crié assez fort pour que les deux niveaux de gouvernement nous entendent.

Quand j'ai été élu la première fois, en 1966, il y avait beaucoup de travail à accomplir. J'étais nouveau venu à l'Assemblée nationale. J'ai dû d'abord gagner le respect de mes collègues. Dès que ce fut chose faite, j'ai commencé la lutte pour défendre les intérêts des gens du comté de Papineau.

Au cours des trois dernières années, j'ai dû effectuer tout un débloquage dans ce sens-là. D'ailleurs, je sais que je n'ai pas à énumérer ici tous les projets qui ont été réalisés dans notre comté. Vous les connaissez déjà: des ponts, des routes, des hôpitaux, un foyer pour vieillards, une société d'aménagement, deux communautés urbaines et j'en passe...

Maintenant que nous avons mis l'administration provinciale en branle, il ne faut pas lâcher. Il y a d'autres ponts à bâtir, d'autres routes à construire, d'autres hôpitaux dont nous avons besoin. Nos vieillards s'attendent à ce que nous leur donnions des centres d'accueil. Nos jeunes enfants auront également besoin d'une autre polyvalente. Je connais les besoins. D'ailleurs, vous m'en avez déjà fait part.

Mes trois dernières années de service à l'Assemblée nationale ont démontré clairement que je peux apporter une contribution valable aux gens du comté de Papineau. Mais, pour continuer le travail que j'ai commencé, j'ai besoin de votre aide. Je me fie sur vous, électeurs du comté de Papineau. En votant THEORET, vous m'aidez à vous aider davantage.

Roland Théorêt



Autorisé et payé par Maurice Beaulne C. A.
agent officiel de l'Union Nationale.



UN SUCCES FORMIDABLE! Les '67 d'OTTAWA,

CHAMPIONS



Le conseiller Ludovic Routhier, représentant le maire Jacques Poulin, présente le trophée de la ville de Gatineau au capitaine des sportifs d'Hoche-
chelaga, Robert Mousseau, c'est le trophée des finalistes.



Le champion compteur du tournoi, Bob Smith, du Ottawa '67, (7 buts 5 assistances), reçoit le trophée Ardel Sports des mains du directeur de la Sûreté municipale de Gatineau, M. Raymond Myre.



M. Oscar Courtemanche remet le trophée Willie Assad Inc., au capitaine Robert Mousseau des Sportifs d'Hoche-
chelaga. Le jeune Mousseau a été jugé le joueur le plus utile à son équipe au cours du tournoi Optimiste.



M. Florian Bigras, propriétaire de la Plomberie Bigras, offrant à Doug Wilson du Ottawa '67 le trophée Plomberie Bigras pour avoir été désigné comme meilleur joueur défensif du tournoi Op-
timiste.



Claude Dufour des Sportifs d'Hoche-
chelaga reçoit des mains de M. J. E. R. Méthot, le trophée de la Ban-
que de Montréal comme le meilleur gardien de but du tournoi.



M. Ron Palmer, instructeur des Ottawa '67, ac-
ceptant le trophée offert par le Comité de Bienfai-
sance de l'Association des Policiers de Gatineau, lequel trophée lui est remis par l'officier Gilles
Dompierre, membre de la brigade des policiers de
Gatineau.



Daniel Roch du Hoche-
chelaga reçoit de M. Albert
Brissette le trophée donné par ce dernier au cham-
pion des courses disputées au cours du tournoi.



M. Raymond Larcher, statisticien du tournoi, re-
met le trophée Labonté Chrysler Plymouth, Inc.,
à M. Marcel Dufour, gérant de l'équipe la plus
spectaculaire, les Sportifs d'Hoche-
chelaga.



Le trophée Labine Electric Ltée a été accordé à
l'équipe la mieux habillée. Le donateur, le con-
seiller Bob Labine, présente son trophée au capi-
taine Alain Chaurest et à l'instructeur Robert Du-
bé de l'équipe Pee Wee "C", constructeurs de Ga-
tineau.

UN SUCCES FORMIDABLE! LES '67 D'OTTAWA, CHAMPIONS :

C'est devant une foule évaluée à près de 2000 personnes que les '67 d'Ottawa ont décroché les grands honneurs du 1er tournoi de hockey à être présenté dans l'histoire sportive de la ville de Gatineau, en l'occurrence, le tournoi pee-wee organisé par le club Opti-
miste de Gatineau, avec la collaboration de l'Asso-
ciation de hockey de Gatineau. La victoire décisive de l'équipe outaouaise, au compte de 6-2, sur la formation des Sportifs d'Hoche-
chelaga lui a valu la ma-
gnifique plaque-emblème du club Optimiste et son nom sera gravé sur le trophée de la victoire, trophée qui demeurera en compétition au cours des prochains tournois annuels, à l'aréna locale.

L'assistance totale, au cours des 19 joutes du tournoi (y compris les rencontres hors-concours), peut raisonnablement être évaluée à environ 8,000 spectateurs. C'est un succès formidable pour une première expérience du genre et le généreux appui de la population locale et des environs démontre hors de tout doute que ce genre de compétition était sou-
haité chez-nous, tout comme le besoin d'une aréna. Et l'on peut avancer que le tournoi Optimiste aura sa répétition annuellement avec une ampleur crois-
sante.

Il est évident que toutes les phases du tournoi ne se sont pas déroulées à la perfection mais les nombreux commentaires des plus élogieux reçus par les organisateurs de la part des officiels des équipes participantes et des visiteurs des villes étrangères ont "fait chaud au coeur" de ceux qui ont préparé le spectacle et l'ont tenu en branle au cours de la dernière fin de semaine.

GATINEAU Nous résumerons les commentaires en disant que le tournoi Optimiste de Gatineau a été qualifié comme plus attrayant dans son ensemble et mieux organisé que plusieurs autres du genre disputés en Ontario et dans le Québec.

Soulignons que tous les joueurs venant d'en-
droits éloignés ont été logés gratuitement dans des familles de Gatineau et des environs et ces visiteurs ont été enchantés de l'accueil reçu. De plus, envi-
ron 700 repas ont été fournis gratuitement aux jeu-
nes hockeyistes par l'organisation du tournoi. Ces repas ont été servis au réfectoire de l'école St-A-
loysius. Ajoutons aussi que la Cie de Transport d'E-
coliers de l'Outaouais Inc. avait gracieusement mis deux autobus à la disposition des organisateurs pour le transport des joueurs ici et là. Aussi, une visite des usines de la CIP a été particulièrement appré-
ciée des visiteurs américains de Port Huron.

Les résultats des différentes joutes ayant été communiqués au public par tous les média locaux de publicité, nous nous contenterons d'ajouter que nos bantams et ceux de Port Huron ont fourni du très beau jeu au cours de deux rencontres dont les poin-
tages ont été de 2-1 (à l'avantage de Gatineau) et 2-2. Une autre joute hors concours, mettant aux prises le Gatineau CJRC et le Hull-Volant, a été par-
ticulièrement goûtée du public; elle s'est terminée par un verdict de 3-3. Nos jeunes atomes s'en sont aussi donné à coeur joie dans une joute de courte du-
rée.

A tous ceux qui ont assisté aux joutes, à ceux qui ont contribué au grand succès de cette manifesta-
tion sportive - et ils sont nombreux - le président du club Optimiste de Gatineau, M. Roger Desormeaux, et le président du tournoi, M. Albert Sauvageau, s'as-
socient à tous les autres organisateurs pour dire:
MERCİ DE TOUT COEUR ET A L'AN PROCHAIN : :

La JUN
Union N
en prép
de train
Luck, r
rencont
homme
ordonat
s'occup
M. Den

M. Jér
2ème ar

F
P
M
5

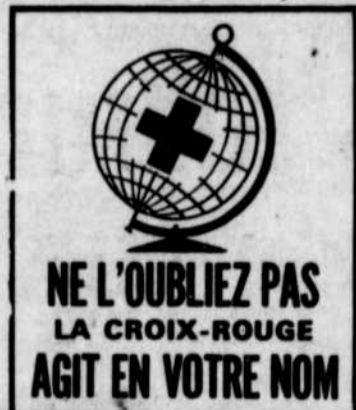
POIS
CES 6

BLE D
TOP V
BOITE
JUS D
RIBBO
TES P
SOUPE
LEGUM
CES-1
SUCRE
5 LIV
CORN
COUNT
LAVO
SPECI
PAPIE
SOFT
POUR



La JUNG est en branle! En effet, l'Association de la Jeunesse Union Nationale de Gatineau est toujours en réunion ces jours-ci, en préparation de la campagne électorale qui sera lancée à fond de train d'ici quelques jours. Dimanche soir, l'échevin John Luck, représentant Me Roland Théorêt, député de Papineau, a rencontré deux des organisateurs de ce mouvement des jeunes hommes politiques. L'un d'entre eux est Me Pierre Théorêt, coordonnateur de la campagne, et l'autre est M. Denis Routhier, qui s'occupera de la campagne électorale à plein temps. On sait que M. Denis Routhier est un joueur étoile de l'Amicale.

DES IMAGES QUI FONT PARLER
Une expérience intéressante!
Des participants contents et sans cesse plus nombreux!
Le S. O. S. '70 à Ste-Maria Gorretti de Gatineau!
Des films ou des montages audio-visuels préparent la réflexion communautaire: 5 jours qui forment un tout, qui disent un Message.
Cette retraite nouveau genre se termine samedi soir le 21 mars par une célébration pénitentielle une soirée sociale et la célébration eucharistique à minuit.



HUMANITE
Née du souci de porter secours sans discrimination aux blessés des champs de bataille, la CROIX-ROUGE, sous son aspect international et national, s'efforce de prévenir et d'alléger en toutes circonstances les souffrances des hommes. Elle tend à protéger la vie et la santé ainsi qu'à faire respecter la personne humaine. Elle favorise la compréhension mutuelle, l'amitié, la coopération et une paix durable entre tous les peuples...



M. Jérôme Brulé est pour une 2^{ème} année consécutive, le 2

ème vice-président de la Chambre de Commerce de Gatineau. M. Brulé a poursuivi sa formation scolaire à l'Université d'Ottawa et au Collège St-Patrick, également d'Ottawa. Il est présentement à l'emploi de la firme Stinson-Fortier Limitée en tant que représentant pour la région. Dans la Chambre de Commerce, il préside les comités suivants: Tourisme, l'Homme de l'année et le comité de l'Hôpital; il est membre actif sur les comités des

Conférences et Industriels. M. Brulé est pour l'année présente le secrétaire-trésorier du Comité permanent de la Boîte-à-savon. Il est également membre de l'Association des propriétaires du Quartier 6.

M. Brulé et son épouse Gisèle ont deux enfants.

Vente RENOVATION

TOUT DOIT ETRE VENDU POUR PERMETTRE LA REALISATION DE RENOVATIONS.
PROFITEZ DE CES AUBAINES

J.O. CHARRON Ltée

663-5357
323, NOTRE-DAME-Gatineau

FRUITS & LEGUMES

POMMES
McINTOSH
5 LIVRES **49¢**

ANANAS
FRAICHE
CHACUNE **25¢**

POIS TOP VALU 19 ONCES 6 BOITES POUR \$1.00
BLE D'INDE EN GRAINS TOP VALU 12 ONCES 6 BOITES POUR \$1.00
JUS DE TOMATES SILVER RIBBON 48 ONCES 4 BOITES POUR \$1.00
SOUPES AUX TOMATES OU LEGUMES AYLMER 10 ONCES-10 BOITES \$1.00
SUCRE BLANC GRANULE 5 LIVRES 49¢
CORN FLAKES BIG G. COUNTRY 10 ONCES 19¢
LAVO 64 ONCES REG. 45¢ SPECIAL 29¢
PAPIER DE TOILETTE SOFT RITE 8 ROULEAUX POUR \$1.00

ORANGES DE FLORIDE

GROSSEUR 125
49¢ LA DOUZAINE

VIANDES

ROTI DE BOEUF
DANS LE PALERON
COUPE REGULIERE
68¢ la livre

ROTI DE LARD
DANS LA FESSE
BOUT DE CROUPE 79¢ LB.
BOUT DE JARRET 69¢ LB.

STEAK
DE BOEUF
DANS LE PALERON
79¢ la livre

BOLOGNA
EN MORCEAU
39¢ la livre

COTE IGA LTEE 297, NOTRE-DAME GATINEAU

ARCO IGA 381, BOUL. MALONEY

AUX ELECTEURS QUEBECOIS

La campagne électorale est maintenant officiellement lancée et la direction du journal voudrait faire la mise au point qui suit concernant les annonces et les communiqués qui seront publiés dans La Revue de Gatineau.

a) Les électeurs qui voudraient émettre des opinions dans le journal sont invités à le faire, mais, considérant le climat actuel de la politique provinciale, nous exigeons que toutes les lettres ouvertes soient signées par ceux qui voudront émettre leur opinion dans la chronique des lettres ouvertes. Nous n'accepterons pas de publier aucune lettre qui ne sera pas signée par la personne qui veut émettre son opinion, pas plus qu'il ne sera admis de publier une lettre sous un nom de plume. Il est bien entendu logique que cette rubrique ne soit pas utilisée

par les agents de publicité des différents partis, pas plus que par les candidats ou les agences de publicité. Les lettres qui seront admises pour publication devront traiter de la politique en général. Les lettres touchant la vie privée des gens front tout simplement dans le panier. Toutes les lettres devront être écrites visiblement, très courtes et devront être signées de la main de l'auteur, incluant l'adresse complète de ce dernier.

La direction ne s'engage pas à publier toutes les lettres qui seront reçues, l'espace pour la nouvelle étant conditionnée au nombre d'annonces que nous publions chaque semaine.

Il est de plus entendu que le contenu des lettres ouvertes ne reflètera d'aucune façon l'opinion du journal et ne sera que l'opinion de la personne qui aura signée la lettre. Ces opinions n'engageront donc qu'exclusivement la responsabilité de l'auteur de chacune de ces lettres.

b) Au sujet des communiqués de presse provenant des différents partis politiques, des rapports d'assemblée politique, le journal ne s'engage pas à publier toute la documentation reçue et le choix qui sera fait des communiqués qui seront publiés sera fait d'après la valeur de chacun des communiqués et de leur contenu, le tout avec un but bien précis de renseigner les électeurs québécois et exclusivement dans le but de les aider à se former une opinion.

c) Au sujet des annonces strictement politiques, elles seront facturées au tarif régulier, soit dix cents (10 sous) la ligne agate et seront payables avant publication.

Nous espérons donc que tous les électeurs, tous les partis politiques et tous les organisateurs à la solde des partis politiques se conformeront aux directives ci-haut mentionnées, car avec cinq partis politiques en lice et le nombre de candidats susceptibles de briguer les suffrages, il ne peut y avoir deux poids, deux mesures.

Dans tous les cas, le journal entend bien ne tolérer aucune influence indue de qui que ce soit.

En terminant, nous devons préciser que le journal est indépendant en politique, en ce sens qu'il n'est à la solde d'aucun parti politique. Par contre, le journal n'est pas neutre, en ce sens

Les Expos de Montréal auront l'honneur de participer au match inaugural de la Ligue nationale de baseball. A cette occasion, les Expos rencontreront les Reds de Cincinnati, au stade Crofley Field, à 14 h 30 le lundi 6 avril. Cette partie sera télévisée en couleur. Le mercredi 8 avril, les Expos joueront leur première partie de la saison au parc Jarry. Ils rencontreront, ce jour-là, les Cardinals de Saint-Louis. La partie débutera à 14 h 15, au réseau français de télévision de Radio-Canada. En couleur.

Guy Ferron et Jean-Pierre Roy seront les commentateurs attirés de la série réalisée par Yvon Giguère assisté de Madeleine Lafrance. Paul Tardif sera l'assistant à la production, et Denis Gamache, directeur technique de la série. Recherchiste: Serge Trudeau.

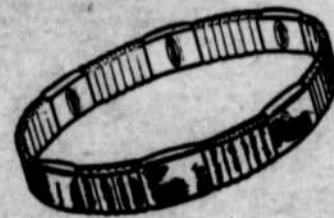
L'émission d'une heure que l'Univers des sports dédiera aux Expos de Montréal, le samedi 4 avril à 15 heures, débutera par un film de Jack Zolov qui racontera «l'histoire d'amour» des partisans des Expos pour les Expos. Un film en couleur qui mettra l'accent sur les fêtes qui ont entouré les grandes heures de la

saison de baseball, en 1969.

La seconde partie de l'émission sera consacrée à un reportage de Guy Ferron et de Claude Raymond sur l'entraînement des Expos à West Palm Beach, en Floride. Les séquences de ce film ont été montées par Bernard Lamarche.

LES ANNONCES ET NOUVELLES AVANT 5 HEURES LUNDI MERCI DE VOTRE COLLABORATION

NOUVEAU AU CANADA



BRACELET MAGNETIQUE DE LA SANTE

Le bracelet magnétique (AIMANTE) a été inventé par de savants médecins japonais au département des recherches de l'Université de Tokyo pour les personnes souffrant d'arthrite, de troubles cardiaques d'origine nerveuse, les troubles de la circulation, les névralgies, les migraines, les rhumatismes, les douleurs articulaires et musculaires, l'asthme, la bronchite, la fatigue chronique, la paresse intertinale.

Des expertises ont été faites ici même au Québec avec au-delà de 500 personnes, les résultats ont été extraordinaires.

Ce bracelet magnétique (aimanté) se vend sous forme de joli bracelet extensible 14k Goldfield pour dames et messieurs.

Si vous désirez de plus amples informations, écrivez à:

J.-Emile Fortier Enr.
IMPORTATEUR

3369, Avenue DU SANCTUAIRE,
GIFFARD, Québec 5, P.Q.
(agent exclusif pour le Canada)

LA REVUE DE GATINEAU

UN JOURNAL DE DISTRICT

qu'il est le devoir de la presse d'aider l'opinion publique à se former une conscience éclairée.

Nous aimerions faire remarquer à tous les intéressés que pour qu'une annonce ou un communiqué soit publié le mercredi de chaque semaine, il nous faut le matériel avant 5h. 00 p. m. les lundis. Nous devons vous faire remarquer cependant que l'édition qui devrait être normalement publiée le 29 avril sera devancée au 28 avril et il sera nécessaire pour qu'une annonce ou un communiqué soit publié dans cette édition qui sera distribuée dans l'après-midi du 28 avril, que ces communiqués ou ces annonces nous parviennent avant 11h. 00 de l'avant-midi le 27 avril.

La direction

Expos chéris...

Lundi 6 avril	Montréal	à Cincinnati	14 h 30—17 h 00
Mercredi 8 avril	St-Louis	à Montréal	14 h 15—17 h 00
Mercredi 15 avril	Montréal	à St-Louis	21 h 00—23 h 30
Mercredi 22 avril	Los Angeles	à Montréal	20 h 00—22 h 30
Mercredi 6 mai	San Francisco	à Montréal	20 h 00—22 h 30
Mercredi 13 mai	Montréal	à Philadelphie	19 h 30—22 h 00
Mercredi 20 mai	New York	à Montréal	20 h 00—22 h 30
Mercredi 27 mai	Philadelphie	à Montréal	20 h 00—22 h 30
Mercredi 3 juin	Montréal	à Houston	20 h 30—23 h 00
Mercredi 10 juin	Cincinnati	à Montréal	20 h 00—22 h 30
Mercredi 17 juin	Atlanta	à Montréal	20 h 00—22 h 30
Mercredi 24 juin	Montréal	à Philadelphie	19 h 30—22 h 00
Mercredi 1 juillet	Philadelphie	à Montréal	20 h 00—22 h 30
Judi 9 juillet	Montréal	à New York	20 h 00—22 h 30
Mercredi 29 juillet	San Diego	à Montréal	20 h 00—22 h 30
Mercredi 5 août	Chicago	à Montréal	20 h 00—22 h 30
Mercredi 12 août	Montréal	à Atlanta	20 h 00—22 h 30
Mercredi 19 août	Montréal	à Cincinnati	20 h 00—22 h 30
Mercredi 26 août	Houston	à Montréal	20 h 00—22 h 30
Mercredi 2 sept.	Pittsburgh	à Montréal	20 h 00—22 h 30
Mercredi 16 sept.	New York	à Montréal	20 h 00—22 h 30
Mercredi 23 sept.	Montréal	à Pittsburgh	20 h 00—22 h 30

COMMANDEZ VOTRE HUILE DE

RAYMOND
HUILE
A CHAUFFAGE
304, Frontenac - Gatineau
663-5868
SERVICÉ DE 24 HEURES



Pour protection maximum



Pas de peinture ni réparation nécessaire

GRAND CHOIX DE COULEURS
GARANTIE DE 20 ET 30 ANS
ESTIMATION GRATUITE
5 ANS POUR PAYER

Portes-fenêtres-auvents-gouttières-
persiennes-vitrage isolant scelle
Vente, installation et service

TURCOTTE ET FRERE ALUMINIUM

GILBERT TURCOTTE, GERANT

Tel. 770-2938

Rés. 663-3537

19 Guertin,

Hull



Sur cette photo nous reconnaissons les membres de l'équipe Moustiques de Gatineau qui représentait à plusieurs reprises notre ville dans différents tournois et alors qu'on a toujours remporté des succès impressionnants. Cette photo fut prise à l'Hôtel-de-ville de Gatineau alors que l'équipe revenait d'un de ces tournois, on reconnaît, en avant, 1ère rangée, Mario Laflamme, Ghislain Gibeault, Paul Groulx, Marc Guénette, Mario Chartrand, Denis Sigouin et Denis Dubuc. Deuxième rangée, même ordre, ce sont Mike Campbell, Robert Joanis, Daniel Madore, Jean Lauzon, Paul Pageau, Claude Lafontaine, Marc Bélec, Réjean Brassard, et en arrière, ce sont, Gilles Groulx, instructeur, Ludovic Routhier, conseiller municipal, et Jean-Claude Chartrand. (Photo Paul Millar)



AU CANAL 2 VIDEOTRON - Sur cette photo, nous reconnaissons à gauche Me Roland Théorêt, député de Papineau et vice-président de l'Assemblée Nationale, alors qu'on se préparait pour une émission présentée au Canal 2, Vidéotron, dans le cadre de Politique '70. On avait demandé à Monsieur Roland Lafrance, journaliste et directeur de La Revue de Gatineau, d'interviewer Me Théorêt lors de cette émission.

Roch Bergeron nommé chef de la SM de Templeton

Lors d'une réunion du Conseil, tenue le Vendredi saint, la municipalité de Templeton a décidé de procéder à l'embauche de M. Roch Bergeron comme chef de la sûreté municipale de Templeton.

M. Bergeron, auparavant à l'emploi de la SM de Lucerne, était parmi les 10 membres de la sûreté qui ont été suspendus lors de la récente enquête menée à Lucerne par la Commission provinciale de police.

Le maire de la municipalité de Templeton, M. François Leclerc, a expliqué que la suspension de M. Bergeron n'a pas influencé la décision parce que le choix du candidat a été fait

avant l'enquête et aussi parce que la municipalité de Templeton n'a pas été avisée officiellement des recommandations de la Commission de police.



Tournoi annuel de ballon sur glace à Gatineau

Le premier tournoi annuel de ballon sur glace de Gatineau aura lieu les 2, 3, 4 et 5 avril prochain. Ce premier tournoi du genre présenté à la nouvelle aré-

na de Gatineau est commandite par la brasserie O'Keefe et est organisé par M. Serge Séguin.

Déjà près d'une quarantaine de clubs sont inscrits à ce tournoi, mais les organisateurs auraient encore besoin de quatre équipes de deuxième classe, deux de première classe et au moins trois équipes féminines pour compléter les cadres de ce tournoi. Tous ceux, qui seraient intéressés à inscrire des

équipes à ce tournoi pourront le faire en se rendant au 305 chemin Montréal pour les 21 h, ce soir.

Une somme de \$1.000 en bourses et trophées sera en jeu lors de ce tournoi, qui débutera jeudi soir à compter de 19 h. Les activités reprendront vendredi soir à compter de 19 h pour se poursuivre sans arrêts jusqu'à dimanche soir alors que l'on sera témoin de la grande finale.

CHARGEX

CENTRE DE SERVICE GATINEAU NORD

Nouveau propriétaire Trefflé-"TREFF" Cousineau

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

DES PNEUS



BFGOODRICH radial

650 pneus en stock



PNEUS PROFILE LARGE E7014 ROUGE ET BLANC
\$44.95 LA PAIRE

PNEUS CEINTURE POLYESTER ET FIBERGLASS
45% DE REDUCTION



LE PLUS BAS PRIX DEPUIS DES ANNEES

Pneus

à 4 plis de Nylon

CUSTOM LONG MILER

\$18.88

(A PARTIR DE 775X14 - NOIR)

BONS PNEUS USAGES

Toutes les grandeurs **\$3. A \$10.**

663-8392
349, Main

BALANCEMENT DES ROUES
PAR UN EXPERT DYNAMIQUE



santé et beauté
avec Mme YVETTE BRABANT

Chères Lectrices,
J'ai reçu beaucoup d'appels téléphoniques me demandant des explications sur notre cours de culture physique. Les voici:
Le cours commencera le 20 avril au sous-sol de l'édifice LA RONDE sur le boulevard St-René à Gatineau. Le cours sera d'une demi-heure, de 7h.15 à 7h.45, tous les soirs du lundi au vendredi, pour trois semaines et coûtera le même prix qu'il y a 10 ans passés, soit \$10.00 pour le cours au complet.
D'ici le commencement du cours, je vous suggère de faire les exercices suivants, tous les jours, afin de profiter le plus possible de votre cours sans ressentir des petites douleurs de vos muscles endormis.
Le cours a toujours été un grand succès; après les 3 semaines terminées, vous vous sentirez beaucoup plus d'entrain, d'énergie et plus en forme pour faire votre ménage du printemps.

en causant
AVEC THERESE AYOTTE

Des personnes qui me font le plaisir de me lire et que je rencontre aux moments les plus inattendus me disent invariablement: "Ah oui, je vous lis chaque semaine: je cherche des recettes faciles à faire". Elles ajoutent alors en riant: "Lorsqu'on travaille, on n'a pas grand temps". Etant retournée temporairement moi-même au monde du travail, je les comprends bien et je me demande parfois comment s'organisent ces jeunes femmes qui ont plusieurs enfants. On doit faire appel souvent à ceux qui vendent des mets tout préparés.
Pour en revenir à la recette de cette semaine, il s'agit d'un soufflé au saumon fait à l'aide d'un produit en conserve (c'est si commode!) et qui donne quatre bonnes portions. Voici la liste des ingrédients: 2 c. à table de beurre ou de margarine, 2 c. à table de farine, 1 tasse de lait, 2 jaunes d'oeufs, 1/2 c. à thé de sel, 1/4 c. à thé de muscade, du poivre, 1 boîte de saumon en conserve, 2 blancs d'oeufs, des tranches de citron. Chauffer le fourneau à 350° F. Durant ce temps, fondre le beurre au bain-marie, y délayer la farine puis le lait en brassant. Cuire à feu doux jusqu'à épaississement. Fouetter les jaunes d'oeufs et les ajouter au mélange. Assaisonner avec le sel, le poivre et la muscade. Incorporer le saumon déshiqueté puis, délicatement, les blancs d'oeufs fouettés en neige. Verser dans un moule, un bol, ou dans une casserole et cuire à 350° durant 45 minutes. Garnir de persil, si on le désire, et servir immédiatement avec des tranches de citron. Un soufflé augmente en volume et ne saurait attendre. Celui-ci est très simple à faire et son goût est subtil. C'est une façon économique de servir quatre personnes.



PREMIER EXERCICE (pour la taille et l'assouplissement du dos. 10 fois.



DEUXIEME EXERCICE (pour l'abdomen) Lever les jambes à peu près 20 pouces du sol et compter jusqu'à 20. 10 fois.



TROISIEME EXERCICE (Mouvement de souplesse) Tenez-vous bien droite, mains en avant de vous, pliez les genoux aussi bas que possible tout en gardant bien les talons au plancher. 10 fois.

Nous aurons comme par le passé un tirage d'un FIGURE TRIMMER d'une valeur de \$6.95 pour toutes les dames qui s'enregistreront à l'avance par le courrier, avant le 18 avril. Bonne chance.

Yvette

Mme Yvette Brabant,
544, rue Principale,
Gatineau, Qué.

863-4875

COUPON D'ENREGISTREMENT

Nom

Adresse

Téléphone

J'aimerais participer au tirage d'un "FIGURE TRIMMER".
Ci-inclus, mon chèque au montant de \$10.00 pour le cours de culture physique.

La télépathie deviendra-t-elle un système de communication?

S'intéresser à la parapsychologie ne signifie pas uniquement, pour les hommes de sciences d'aujourd'hui, «prouver l'existence de certains phénomènes paranormaux». Les émissions précédentes de la série *Esprit et matière*, que nous présente Atome

et galaxies tous les samedis à 18 h 35, à la télévision en couleur de Radio-Canada, nous ont largement démontré le sérieux des expériences actuellement tentées, dans le domaine de la télépathie, en particulier.

AFEAS de Templeton

TEMPLETON (DNC) — Lors de leur réunion mensuelle, les membres de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale de Templeton ont pris connaissance du mémoire que l'association a soumis à la commission Dumont, sur le rôle des laïcs dans l'Église.

L'abbé Jean-Paul Germain, aumônier a révélé que les points principaux du mémoire portaient sur la nature de l'AFEAS et ses relations avec la communauté humaine. L'on a ainsi décidé de "mettre d'avantage l'accent sur les réalités temporelles" et "d'établir le dialogue avec des laïcs vraiment engagés".

Le samedi 4 avril, l'émission nous propose: «Un système de communication par télépathie».

Les recherches du docteur Stanley Krippner et du docteur Ullman, au laboratoire du rêve de l'hôpital Maimonides de New York, pourraient bien conduire à une application de la télépathie, en psychiatrie et en psychanalyse.

Avec Douglas Dean, du Newark College of Engineering, au New Jersey, la télépathie est envisagée comme un éventuel moyen de communication; on travaille déjà, dans les laboratoires de Douglas Dean, à la mise au point d'un système «pratique» de communication par télépathie

HYGIÈNE ET SÉCURITÉ

Pour vous, mamans

par Marie Gélinas

C'est le printemps, la meilleure saison de l'année pour votre maison!

Mais, pendant que vous consacrez à vos tâches de nettoyage, comment protéger vos jeunes enfants, spécialement ceux qui ont moins de cinq ans? Vont-ils profiter eux aussi de ce foyer éclatant de propreté et frais repeint? Ou bien, vont-ils se trouver exposés à de multiples dangers parce qu'un adulte trop affairé a fait preuve d'inattention?

Ne quittez pas des yeux les produits chimiques que vous utilisez pour votre nettoyage, recommande le Conseil Canadien de la Santé Familiale, un organisme à but non lucratif commandité par les membres de l'industrie pharmaceutique à titre de service public pour encourager la sécurité au foyer et la santé familiale.

Les enfants peuvent être très vifs et très curieux. Il ne faut pas les laisser seuls, même pas pendant une minute, près de produits pouvant être nocifs. Quand vous avez fini d'utiliser un produit chimique ménager, rangez-le immédiatement, hors de la vue et de la portée des enfants.

Pensez un peu à tous les produits chimiques utilisés dans un foyer de nos jours — agents de blanchissage, savons et détergents, nettoyeurs pour les murs et les boiseries, polis et cires liquides et en pâte, antimites en boules et en cristaux, désinfectants et désodorisants, solvants comme la térébenthine, le kérosène et l'essence.



Au cours d'une semaine de nettoyage, une maîtresse de maison peut utiliser des produits lessiviels pour nettoyer la plomberie, des insecticides et des produits contre les rongeurs, des shampooings pour tapis, des nettoyeurs pour capitonnages, des solvants et des diluants de peinture.

Chaque année, la liste des produits ménagers disponibles s'allonge, avec l'addition de nouveaux produits récemment découverts. Et chaque année, rappelle le Conseil, les mamans doivent être d'autant plus attentives à protéger leurs jeunes enfants contre tout empoisonnement accidentel.

Inscription pour le Baseball

le 4 avril 1970 de 10h.00 a.m. à 12h.00 p.m.

L'ASSOCIATION DU BASEBALL MINEUR DE GATINEAU

INVITE TOUS LES GARÇONS DE GATINEAU

AGES DE 7 A 18 ANS

A S'ENREGISTRER A UNE DES ECOLES SUIVANTES

RAYMOND ST-ALOYSIUS STE-MARIA GORETTI

René Brazeau

Ltée.

161, rue GUAY Gatineau 663-2418

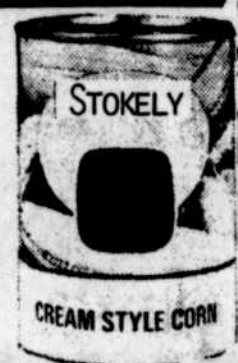


LAIT CARNATION 2 POUR 33¢	SHORT RIB ROAST 75¢ la livre
PATATES 25 LIVRES  \$1.09	
BROCOLI  39¢ LE PAQUET	EPINARDS 10 ONCES 2 POUR 39¢

SAVON
 DE TOILETTE
 SUNLIGHT
 4 POUR **39¢**

RAISINS
 JAFFA
 12 ONCES **49¢**

BLE D'INDE
 EN CREME 14 ONCES
 5 POUR **\$1.00**



ROTI DE BOEUF
 PALLETTE
69¢
 la livre

POMMES
 McINTOSH
 3 LIVRES  **49¢**

OIGNONS
 ESPAGNOLS
 2 POUR **49¢**

THE SALADA
 60 SACS **79¢**



BOLOGNA
 MORCEAU
39¢
 la livre

Prime rib roast
89¢
 la livre

CAFE
 MAXWELL
 10 ONCES **\$1.69**

COEUR DE BOEUF
59¢
 la livre

FOIE DE BOEUF
87¢
 la livre

PAPIER CIRE
 LE ROULEAU **35¢**



UNE PROMOTION SOUS LES AUSPICES DE

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE GATINEAU

En marge du concours "ACHETONS à GATINEAU", nous publions aujourd'hui 12 photos de plaques-matricules des voitures qui arboraient la pancarte "Achetez à Gatineau".
 On demande à ceux qui peuvent identifier leur plaque-matricule de bien vouloir communiquer avec le président du comité, M. Jean-Claude Guénette, à 663-7682, et alors, nous vous remettrons vos prix.
 Il y a 8 prix de \$10.00 et 4 de \$5.00. Bonne chance !



ACHETONS A GATINEAU

B

Vo

Général
 Ici pour
 nement
 n'est pas
 signe de
 ce sym
 ce qui
 son pou
 ne peut
 sans ter
 teint.

Co
 An

W

26

po
 ne

NE

1e
 do
 5h

BERARD & JEMUS EXCAVATION GATINEAU

663-2913

663-5622

Nous fournissons

sable

gravier

terre pour parterre

Top soil

Remplissage



A votre service

Bulldozers

Backhoes

Loaders sur roues

Loaders sur chenilles

Camions

CREUSAGE DE CAVES

Votre chiropraticien vous parle ...

avec J. M. Paquette, D. C.



LES MAUX DE TÊTE

Généralités

Il faudrait beaucoup plus d'espace que nous n'en disposons ici pour faire une étude complète de la céphalée, plus communément appelée le mal de tête; car le mal de tête, en soi, n'est pas une maladie, mais plutôt un symptôme, c'est-à-dire le signe de l'existence d'une maladie dans le système. Bien plus, ce symptôme peut être commun à une foule d'affections. C'est ce qui en rend l'interprétation si complexe; et c'est aussi la raison pour laquelle on le rencontre si souvent dans la pratique. On ne peut donc pas considérer un mal de tête ni tenter de le soigner, sans tenir compte d'abord de l'état général du sujet qui en est atteint.

Bien entendu, nous parlerons ici des maux de tête chroni-

ques et périodiques et non pas de ces simples dérangements dus à un surcroît de fatigue ou à quelque abus passager auxquels il est facile de remédier par un minimum de repos et par l'hygiène sous toutes ses formes.

PRINCIPALES CAUSES DU MAL DE TÊTE

Les maux de tête peuvent être dus à des causes multiples et très différentes les unes des autres. En voici les principales: 1 - la sinusite, 2 - la migraine, 3 - la tumeur cérébrale, 4 - la subluxation vertébrale, 5 - la ponction lombaire, 6 - l'hypertension artérielle, 7 - les troubles visuels, 8 - le traumatisme local, 9 - la tension nerveuse, 10 - la névralgie trifaciale, 11 - les troubles digestifs, 12 - autres causes.

L'on voit, par cette énumération, que pour soigner efficacement un mal de tête, il faut faire une investigation poussée tant des causes immédiates que lointaines, ces dernières pouvant être, quoique plus obscures, les premières responsables des états que nous venons de relever. A quoi en effet, la sinusite, la tension nerveuse, l'hypertension, etc., peuvent-elles être dues? Voilà l'étendue de toute la question. Il appartient au chiropraticien d'y répondre.

UNE BONNE METHODE D'ANALYSE

Les ressources dont dispose le chiropraticien pour satisfaire aux exigences d'une analyse judicieuse sont nombreuses. Il s'enquiert d'abord auprès de son malade des circonstances qui ont fait surgir les premiers signes de son état, de la localisation exacte de son mal. Est-il frontal? Occipital? Unilatéral? Ou bilatéral? Circonscrit, etc.? Ce sont là tous des détails, à part bien d'autres, qui apportent des précisions utiles, voire indispensables à une analyse complète et capable de resserrer la vraie cause de plus près. Par ailleurs, une évaluation objective de l'état de santé général apporte des renseignements additionnels et nécessaires. L'examen radiologique de la tête et de la colonne vertébrale, enfin, peut compléter au besoin une analyse qui ne laissera pas passer de doute sur l'authenticité de la cause et qui permettra d'amorcer un traitement sans risque d'erreur. (suite la semaine prochaine) Cette chronique vous est présentée avec la coopération de ce journal.

Misez sur la Recherche en contribuant à la souscription de la Fondation du Québec des Maladies du Coeur. Une des découvertes dans ce domaine médical vous sauvera peut-être la vie un jour ...

DITES TOUJOURS
JE L'AI VU DANS
LA REVUE DE GATINEAU

Communiquez avec
Andy McMillan
chez

WILLIAMS CHEV-OLDS
Ltée
663-7711
267, Notre-Dame
Gatineau

pour une voiture
neuve ou usagée



ANDY McMILLAN

NE L'oubliez pas.....!

Tous les communiqués et nouvelles pour le journal de la même semaine doivent nous parvenir à nos bureaux avant 5h00 P. M. le lundi.
Merci de votre collaboration.



PLUS DE 30 COMPAGNIES D'ASSURANCE
DEFRAIENT PRESQUE LA TOTALITE
DES SOINS CHIROPRATIQUES

J.M. PAQUETTE, D.C.

CHIROPATICIEN

48, RUE PRINCIPALE, HULL

Bureau: lun.-mer.-ven. 1 à 4 h. et 7 à 9 h. p.m.

BUREAU: 771-5533

RES.: 663-8196

FACILITE DE STATIONNEMENT

**L'HABIT
QUI**

CREE L'IMAGE QUE VOUS DESIREZ ETRE

MERCERIE

MICHEL MONGEON

304, Notre-Dame Gat.

ANNONCES CLASSEES 663-7736

REMBOURREUR

15 ANS D'EXPERIENCE - A votre service pour rembourrage de meubles de salon, cuisine, etc... Estimation gratuite - Vaste choix de tissus et de cuirette - Charles Hector La Casse, Gatineau, 236 Bélec- 663-5096

Ferais rembourrage de meubles de tous genres à très bas prix. L. St-Amour. 663-2864

TRAVAUX

COUTURIERE - Confection et réparation de tous genres - Située 58, rue Hébert, Gatineau, 663-8121

Faites réparer vos manteaux de fourrure pour Pâques - Mme Clément - 76, rue Guigues, Templeton. 663-6725

POUR TRAVAIL DE NETTOYAGE avec camion, de cour de sous-sol ou autres -

Communiquez avec moi - 663-2713

GATINEAU DRYWALL - Finition de joints-Plafond en grotex (au fusil) - Plafond à l'éponge (roulé) - Estimation gratuite - J.P. Beaulieu, 354, rue Frontenac, Gatineau, 663-4806

R. CORMIER
Réparations d'appareils ménagers
Fers à repasser
Grille-Pain
Malaxeurs, etc.
44, rue Bellevue
Gatineau, 663-6912

Accordage et réparation de pianos - De tous genres - par Georges Appleby & Son. 663-3184

Installation et réparation de tapis et prélatris - Gérald Viau, 663-2034

Faites rire votre tapis d'une fraîcheur printanière par un bon nettoyage. Signalez: 663-3538

POSE DE briques, pierres, blocs de ciment, foyers, cheminées, réparations - Gaëtan Cadieux, 663-2332

ELECTRICIEN LICENCIE
Réparations d'appareils électriques - Poêles, sècheuses, laveuses, fers à repasser - grille-pain, rasoirs, lumières fluorescentes - A. Gravelle, 159 rue Brian - Gatineau 663-2258

SEPTIC TANK
CLEANING - NETTOYAGE
CONSTRUCTION
A. CADIEUX: 986-8692
663-2332

CROCHETAGE - Ferais robes - costumes pour dames ou enfants - Crochetage à la main. 771-7684

MENUISERIE - Spécialité charpentiers - Réal Faucher. 663-3270

BINGO SALLE DE LA LEGION AMICALE Ligne du haut 13-\$450.00
Tous les vendredis **GROS LOT** 51-\$1300.00

A VENDRE
Pour la manufacture de blocs de ciment et de patio et de pierres artificielles, 300 moules pour blocs de patio de différentes grandeurs, malaxeur, compresseur et tout l'équipement pour la manufacture de blocs et de pierres artificielles. S'adresser à Lionel Fleurant, 48, rue Archambault, Pointe-Gatineau. 771-8903

A VENDRE
Achetez-vous une nouvelle lessiveuse, sècheuse, machine à vaisselle? Vendeur pour la fameuse marque Kenmore - Pour des renseignements signalez: 663-4775

Bottes de ski grandeur 20 pour homme - Aussi Camion Chevrolet '54 1/2 tonne - O. Desrochers - Rue Principale, Angers.

CHEVROLET 1966 - V8 - Très bonne condition - Prix à discuter - Bureau: 236-7137 Rés: 663-6224

Jacquette de mouton de perse brun Très bon état - Portée seulement 6 fois - grandeur 10-12 ans - \$125. 663-3243

MEUBLES - Téléviseur Westinghouse - Parfaite condition - nouveau tube neuf encore avec garantie - Immaculée - 4 ans d'usage - Sacrifice \$175.00 - Une valeur de \$499.00 - 192, rue Hilltop-Gatineau - Après 6h, 00 p.m. 663-8929

MACHINE à ECRIRE - (Typewriter) Underwood - Parfaite condition - \$20.00 663-6848

LIT DOUBLE - sommier - matelas très propre. 663-7178

RESTAURANT D'ETE avec équipement - Bon chiffre d'affaires à Mme Fernande Blais - 27, boul. Lorrain, Templeton. 663-6151

Votre représentant pour UNIVERSAL HERBS pour la région de Gatineau - Veuillez vous adresser à Gérard Roy. 663-4408

A LOUER
CHAMBRE à louer - Garçon ou fille - près de l'autobus. 663-7084

REPARATION DE MONTRES
Tous et Suisse
Allons chercher et livrons
POUR UN SERVICE RAPIDE
TELEPHONEZ 663-6912
R. CORMIER
44, BELLEVUE GATINEAU, P.Q.

BINGO CHEVALIERS DE COLOMB Au sous-sol de l'Eglise Ste-Maria Goretti
Tous les dimanches soirs Petit lot 10-\$200.00
Gros lot 51-\$1300.00

BINGO SALLE DE LA LEGION AMICALE Ligne du haut 13-\$450.00
Tous les vendredis **GROS LOT** 51-\$1300.00

S. HUNEULT IMMEUBLES ET PRETS Enrg.
663-3903 663-7707-8-9
360, BOULEVARD MALONEY
GATINEAU

GATINEAU - Bungalow duplex - Terrain 60 x 121 - 3 chambres à coucher - Foyer naturel au salon - Sous-sol 1 c. à c. salon, cuisine, salle de jeux - chambre froide, chauffage au gaz - Demandez Jacques Céré: 663-3903 ou 663-6062

GATINEAU - Bungalow en pierre 4 c. à c. - site résidentiel-bien paysagé - foyer en pierre - rock garden à l'arrière - entrée pavée garage attenant. Pour informations: Guy Lafortune: 663-7709 663-8195

ATTENTION SPECIALE
Toute montre remise à neuf pour **\$3.99**
Bernard St-Martin - Réparation de montres et bijoux - Ouvrage garanti - Estime gratuite
Service rapide - Nous allons chercher et livrons gratuitement - 311, rue North, Gatineau. **663-4231**

BESOIN URGENT D'UN EMPLACEMENT
SOUS-SOL OU PLEIN PIED POUR
CLUB DE KARATE
PRIX A DISCUTER - POUR INFORMATIONS
DEMANDER POUR LARRY **771-9967**

RAPPORTS D'IMPOT
Pour la modique somme de \$5.00 nous irons chercher, remplissons et rapporterons les rapports d'impôt. 663-6062

Remplirais votre rapport d'impôt - Longue expérience depuis 1945 - Prix très modéré. 663-5614

RAPPORTS D'IMPOT
Remplirais formules d'impôt - Allons chercher et livrons - \$5.00 663-7847

CASSEROLE AUX ASPERGES FRAICHES
1 paquet d'asperges fraîches (environ 2 1/2 livres)
1 livre de boeuf haché dans la ronde
1 c. à table d'huile à salade
2 tomates de moyenne grosseur, coupées en gros morceaux
2 c. à table d'oignon haché
1 1/2 c. à thé de sel
1/8 c. à thé de poivre
2 tasses de miettes de biscuits soda
1 c. à table de beurre ou de margarine

Laver les asperges et les débarrasser de leur bout dur. Les cuire dans une petite quantité d'eau salée dans une casserole couverte jusqu'à ce qu'elles soient tendres. Egoutter si nécessaire. Faire brunir le boeuf haché dans l'huile sur un feu moyen en brassant de

temps en temps. Ajouter les tomates, l'oignon, le sel et le poivre. Laisser mijoter sans couvercle environ 5 minutes. Couvrir le fond d'un plat allant au four de 8 x 12 pouces de 1/2 tasse de miettes de biscuits soda. Déposer les asperges et la viande sur ces miettes. Recouvrir le dessus du reste des miettes. Parsemer le tout de noisettes de beurre ou de margarine. Cuire à 425°F, environ 15 minutes ou jusqu'à ce que le mélange soit bien chaud. Garnir le dessus de quelques tiges d'asperges cuites si on le désire. Donnée environ 4 à 6 portions.

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU

SALLE R.A. GATINEAU
BINGO
TOUS LES LUNDIS
8 HEURES
GROS LOT
56-\$1800.00
PARTIE SPECIALE A FINIR \$200

BINGO LEGION CANADIENNE DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR
20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"
PETIT LOT 10-\$175.00
GROS "JACKPOT" 46-\$800.00

BINGO FILLES D'ISABELLE
SALLE R. A. TOUS LES JEUDIS SOIRS
A 8.00 P.M.
Ligne du haut 10-\$150.00
Gros lot 56-\$1800.00
20 parties régulières à \$15.00

BINGO Conseil Folklorique de Hull
Samedi soir - 8:00 p.m.
20 parties régulières \$25.00 chacune
ECOLE SOUBIROUS
Coin des rues Wright et St-Rédempteur-Hull
Early Bird à 7:00 P.M.
Petit lot 28-\$200.00
Gros lot 51-\$550.00

GATINEAU - Maison en stuc et imitation pierre, près centre commercial, vestibule, salon, cuisine, salle à manger, 2 c. à c. - 13 x 13 et 13 x 11. - Logis au sous-sol 1 c. à c. - cuisine et salle de bain complète, salon avec foyer naturel. Informations: Royal Raymond: 663-7707 ou 663-4422.

GATINEAU - Paroisse St-René. Duplex en stuc, terrain 50 x 100 3 chambres à coucher - au Rez-de-chaussée et 2 c. à c. au 1er étage. Chauffage à l'huile. Prix demandé \$16,000. - Pour informations: Robert Charette: 663-7708 ou 663-8136

RETROUVEZ VOTRE SOURIRE
ANNONCEZ DANS
LA REVUE DE GATINEAU

Attention

AMATEURS DE LA CHANSON
OUVERTURE DE LA
BOITE A CHANSON



LE VOILIER

Sous-sol du Restaurant Jack

CETTE SEMAINE
NICOLE ET CLAUDE ROBILLARD

Discothèque après le spectacle



Un groupe de pêcheurs se réunissait au Restaurant Norman pour déguster des mets spécialement préparés pour eux. On reconnaît de gauche à droite MM. Gaston Duhamel, Don Davidson, Robert Labine, Me Roland Théorêt, Norman Jung, propriétaire du restaurant, Michel Racicot, Wilfrid Mongeon, Jos R. Quevillon, M. Mongeon, Normand Racicot et Maurice Beauclair. (Photo Paul Millar)

DITES TOUJOURS
JE L'AI VU DANS
LA REVUE DE GATINEAU

POUR DECORATIONS

intérieures et extérieures



POUR INTERIEUR

LATEX NOVAC No. 500
VALEUR REG. \$11.00
2 GALLONS POUR **\$7.95**

POUR EXTERIEUR

PEINTURE CLIMATISEE DE
TOUTES COULEURS
VALEUR REGULIERE DE \$12.75
POUR
\$10.20

LATEX COUCHE PRIMAIRE

B-050
REG. \$8.00
SPECIAL
\$5.80

SEMI-LUSTRE B509
REG. \$9.85
SPECIAL
\$7.15



PANNEAUX PREFINIS

LIGHT LUAN
SPECIAL
\$3.52
\$3.36 C/C
SNOW WHITE \$4.77
\$4.58 C/C

SUPER-BLANC B519
REG. \$12.20
SPECIAL
\$8.75



CHARGEX



and
BUILDERS SUPPLY
68 LTR
292 Principale, Gat.
Tel: 663-5383



Voici la liste des joueurs qui se sont le plus signalés dans la ligue de hockey organisée par l'Association Récréative de Templeton.

Dans la catégorie Berceau, 5, 6 et 7 ans, M. Larouche des Pucés a été le meilleur compteur avec 16 points et il était suivi par L. Marengère avec 15 points.

Chez les gardiens de but ce fut C. Richer qui a remporté les honneurs de sa catégorie avec une moyenne de 3.60.

Chez les Moustiques, 8 et 9 ans, J. Dupuis des Condors était le meilleur compteur avec 18 points alors qu'il était suivi par J. P. Clermont des Aigles avec 9 points. Le meilleur gardien de but de la catégorie fut P. Legault des Condors avec une moyenne de .66. C'est le club Condors qui a remporté les honneurs de cette catégorie.

Chez les Pee Wee, soit 10 et 11 ans, le club Outaouais est demeuré en tête avec 14 points. Les meilleurs compteurs furent G. Bériault de l'Outaouais avec 25 points et R. Larouche du même club avec 17 points.

Le meilleur gardien de but de la catégorie a été L. Larabie de l'Outaouais avec une moyenne de 1.00.

Dans la catégorie Bantam, soit 12 et 13 ans, le club Boston a remporté les grands honneurs avec 13 points. Les meilleurs compteurs furent Y. Brassard des Rangers avec 22 points et M. Richer du Boston avec 17 points. Le meilleur gardien de but à conserver la moyenne de 1.66 fut J. Legault, du Boston.

Dans la catégorie Midgets, soit 14 et 15 ans, le club Mustang demeurait en première place avec 9 points. Les meilleurs compteurs furent R. Bériault du Javelin avec 8 points et J. Tremblay des Cougars avec 7 points. Le meilleur gardien de but de la catégorie fut D. Clément des Cougars avec une moyenne de 1.85.

Et chez les Juvéniles, soit de 16 à 19 ans, les Bisons conservèrent la première place avec 8 points. Les meilleurs compteurs furent D. Girouard des Barons avec 12 points et R. Jean des Bisons également avec 9 points. Dans cette catégorie le meilleur gardien de but fut M. Quesnel des Bisons avec une moyenne de 1.71.

Il y aura le 5 avril prochain, à 19 h 30 p. m., la remise des trophées aux équipes victorieuses dans les divers calibres. Egalement, un cadeau souvenir sera présenté à tous les joueurs qui ont participé aux activités du hockey.

Bernard Richer, directeur

**Encouragez
nos
annonces**

Tél.: 776-5174

Acton's TV Service

COULEUR - COLOUR
NOIR & BLANC - BLACK & WHITE
VENDUEUR ELECTROHOME DEALER
Panasonic

28, Abbé Ginguet

Pointe-Gatineau, Qué.



LE 10^{ème} SALON DU COMMERCE - C'est le 10^{ème} anniversaire du Salon du Commerce, exposition commerciale de Hull, présidé par M. Claude Dubois. On veut offrir encore plus cette année et lors de la conférence de presse la semaine dernière à l'Hôtel de-ville de Hull, M. Dubois faisait son entrée entouré de policiers et de garde de sécurité de la maison Brink's et pour cause, c'est que M. Dubois voulait montrer aux membres de la presse les 10 billets de 1000 dollars qui seront offerts en tirage (un chaque soir) durant le prochain Salon du Commerce qui se déroulera du 22 au 31 mai prochain. On mettra ainsi un billet de 1000 dollars en tirage, chaque soir. On fera tirer tout d'abord 10 billets et à minuit les personnes qui détiennent un de ces billets et qui seront présentes à ce temps dans le kiosque du tirage auront le droit de voir leur nom mis dans un chapeau et parmi ces personnes présentes à l'heure dite, on piger un nom et cette personne recevra le billet de \$1000,00. M. Dubois et son équipe sont à terminer les derniers préparatifs et le programme des spectacles; on nous a annoncé que ce sera plus formidable encore que par les années précédentes.

Charles Gagnon et Rinaldo Petrini, deux fameux designers réputés dans le monde entier ont été nommés conseillers pour la rénovation de Terre des Hommes 1970. Treize designers et firmes de dessin esthétique sont actuellement

à l'oeuvre pour la conception préliminaire, l'élaboration et le développement des nouvelles présentations...

LES ANNONCES ET NOUVELLES AVANT 5 HEURES LUNDI
MERCRI
DE VOTRE COLLABORATION



CAMPAGNE NATIONALE D'INSPECTION DES VOITURES 1970

Les responsabilités vont de pair avec la puissance - y compris la puissance mécanique. Le Conseil canadien de la sécurité rappelle aux automobilistes qu'ils sont responsables moralement et devant la loi du bon état mécanique de leur véhicule et ce, qu'ils vivent ou non dans une région où les inspections périodiques des véhicules-moteur sont obligatoires. Les études et les enquêtes indiquent que 10% des accidents impliquant des véhicules automobiles sont dus à des bris de mécanique. Cela signifie que 500 mortalités, 17,000 blessures et 35,000 accidents entraînant des dommages matériels pourraient être évités chaque année au Canada, si tous les véhicules étaient en bonne condition mécanique.

Même lorsque le véhicule est sous sa garantie, il incombe au conducteur de reconnaître les symptômes de troubles mécaniques et de faire réparer ceux-ci le plus tôt possible. Dans le cadre de sa campagne du printemps de vérification mécanique des véhicules-moteur, le Conseil canadien de la sécurité, de concert avec plusieurs associations et organismes, encourage les automobilistes à faire vérifier leur voiture par un mécanicien compétent avant le début de la saison estivale. Les lois et les garanties ne préviendront pas à elles seules les accidents inutiles causés par les bris de mécanique. L'automobiliste se doit à lui-même à sa famille et au public en général de s'assurer du bon état de sa voiture. C'est à l'individu d'assumer la responsabilité de la bonne condition mécanique de son véhicule.



ASSOCIATION RECREATIVE DE TEMPLETON

N'oubliez pas dimanche il y a soirée du Bingo au Centre Récréatif de Templeton, 13 rue Labelle, à 8:00 p.m. Tous sont bienvenus, ce bingo est au profit des jeunes.

COMITE DES JEUNES

Il y aura discothèque vendredi le 3 avril 1970 au Centre Récréatif de Templeton à 8:00 p.m. Les jeunes sont bienvenus et la tenue de ville est de mise.

L'Association Récréative de Templeton invite tous ceux qui ont participé à la dernière saison d'Hockey comme joueurs à venir prendre part à la remise des trophées qui aura lieu au Centre Récréatif de Templeton le 5 avril à 1:30 p.m. Bienvenue à tous les joueurs et instructeurs. Marie-Andrée Rollin, Publiciste.



Voici le classement final, après les éliminatoires:

SECTION "A"

Légion, 25 points (champion);
Maintenance, 23 1/2 pts;
Vétérans, 23 pts;
C. de Colomb, 16 1/2 pts.

SECTION "B"

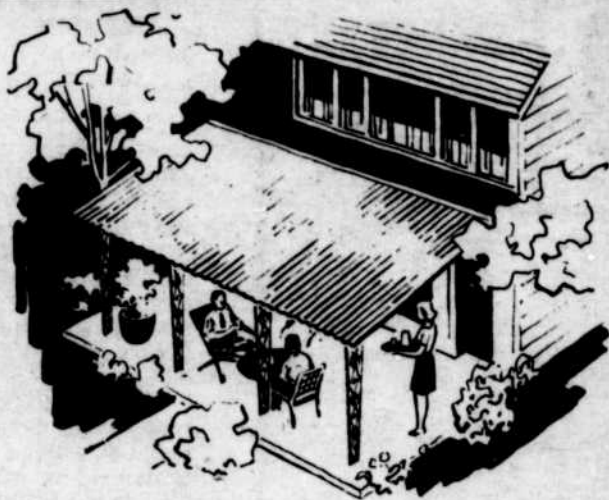
Satellites, 28 1/2 points (champion);
Ingénieurs, 21 pts;
Amicale, 20 pts;
Handy-Andy, 19 pts.

Notre banquet annuel aura lieu samedi le 4 avril à 5h.30 p.m. à la salle de la Légion. F. Giguère, statisticien.

EST-IL NECESSAIRE DE PERDRE VOS CHEVEUX ?

HOMMES ET FEMMES,

Pour examen à domicile ou information pour soins capillaires... Téléphonnez à 663-8530 de 1h.00 à 9h.00 le soir



Fer ornemental Estimation gratuite

SOUDEURE GENERALE



LOUIS THAUETTE, PROPRIETAIRE

GATINEAU IRON WORKS

663-8522

663-2281

179, North-Gatineau

MOI!



M. JEAN FORGET animateur

J'aimerais bien cela suivre un bon Cours sur la Personnalité. Je réalise que j'en ai besoin, que je ne profite pas de tous mes talents, que je pourrais avoir une vie mieux réussie, etc.

MAIS

Je ne suis pas disposé à signer un contrat, à m'engager dans une chose que je ne connais pas.

ALORS

Venez nous voir, nous sommes tellement confiants en notre Méthode que nous sommes fiers de publier les conditions que nous offrons à nos élèves et cela depuis onze ans.

Avec nous, vous ne signez aucun contrat, aucun engagement, vous payez un faible montant à chacune des leçons à laquelle vous participez.

Le Cours comporte 12 soirées :

Dix (10) leçons régulières 1 par semaine

Une "ONZIEME" leçon spéciale et gratuite

Une "Démonstration gratuite"

Un diplôme sera remis à la fin du cours.

Prix : 10 leçons à \$6.

Couples mariés: \$11.00 la leçon

DEMONSTRATION GRATUITE

Mardi le 7 avril 1970 CENTRE DIOCESAIN de Hull à 8h.00 p.m. 115 rue Carillon, Salle no. 19

INSTITUT DES LOISIRS CULTURELS ENR.

Bureau: 242 rue LaFayette, Ville de Laval, P.Q. Tél: 669-5357

Si impossible d'assister le 7 avril venez le 14 avril.

LA REVUE DE GATINEAU



AU TOURNOI PEE WEE OPTIMISTE. - C'est le conseiller John Luck, qui a été invité à mettre la rondelle au jeu, lors de la grande finale du tournoi Pee Wee Optimiste, alors que Me Roland Théorêt, député de Papineau n'avait pu être présent et que ce dernier avait demandé à monsieur le conseiller Luck de le représenter. Cette finale mettait au prise l'équipe de l'Ottawa '67 et les Sportifs d'Hotelchelaga et c'est finalement le club d'Ottawa, qui remportait les honneurs du tournoi.

Roch Charron, candidat du Parti Québécois dans Papineau



(Communiqué) C'est dans une ambiance des plus chaleureuses et avec un enthousiasme marqué que les membres péquistes du comté de Papineau ont choisi, le mardi 24 mars dernier, celui qui les représentera aux élections du 29 avril, Monsieur Roch Charron. Plus de 500 membres et sympathisants s'étaient réunis en la salle de l'Association récréative de Gatineau pour entendre les trois candidats en lice, de même que les conférenciers invités, Messieurs Jacques Parizeau et Claude Charron. C'est avec une majorité imposante que Monsieur Roch Charron l'a emporté sur ses adversaires. Conseiller technique à la CSN depuis huit ans, le candidat péquiste de Papineau connaît bien les problèmes des travailleurs et a l'intention de mettre son expérience à leur service.

L'ASSOCIATION DE BALLE MOLLE AMATEUR DE L'OUTAOUAIS en opération sous peu

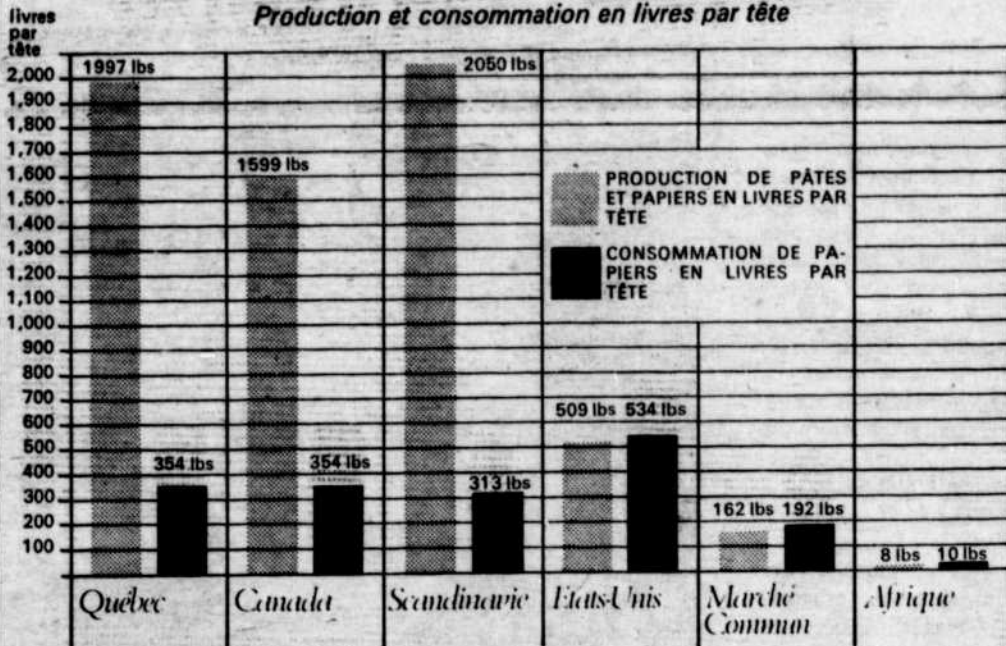
Dans le but de garder la balle molle en "vie" dans la ville de Hull et la région, il devient impératif qu'une organisation prenne en mains les destinées de ce sport chez nous. Après la fondation de l'Association de Balle Molle Amateur du Québec, dont le président est Rénéal Vézeau de Montréal et le vice-président, Yvon Sabourin de Hull, c'est au tour des régions de s'organiser. La ville de Hull, qui a toujours été reconnue comme le château fort de la balle molle au Canada, doit pratiquement donner l'exemple aux autres régions en instituant l'Association de Balle Molle Amateur de l'Outaouais, surtout dans un temps où la balle molle semble perdre un peu de son prestige dans notre région.

Quelques individus sont prêts à former cette association qui tomberait directement au dessous de l'association provinciale. Ces gens tenteront de diriger une organisation qui comprendrait des membres venant de tous les niveaux de vie. On aimerait également affilier à cette association, une personne représentant tous les clubs sportifs et sociaux ainsi que toutes les ligues de balle molle de Hull et la région. Le bureau de direction comprendrait un président (qui serait tout probablement appelé à être commissaire de la balle molle dans la région), un vice-président, un secrétaire-trésorier et un avisier technique (qui serait peut-être Yvon Sabourin, vice-président de l'association provinciale). De plus, quatre ou cinq directeurs viendraient s'ajouter au comité dirigeant. Un directeur serait chargé de voir aux finances, un autre aux tournois, un autre aux règlements et protêts, un autre à la Ligue centrale de Hull, etc.

La première grande assemblée de l'Association de Balle Molle Amateur de l'Outaouais aura lieu jeudi le 2 avril prochain à compter de 19 heures 30 au local Hull-Volant. Toutes les associations sportives ainsi que toutes les ligues de balle molle de la région sont invitées à envoyer un représentant.

Les pâtes et papiers dans le monde

Production et consommation en livres par tête



Le graphique ci-dessus montre que c'est au Québec et en Scandinavie que la production par tête est la plus élevée. En 1968, le Québec produisait 5,917,669 tonnes de pâtes commerciales, papiers et cartons de toutes sortes; avec une

population de 5,927,000, la production par tête revient à près d'une tonne. Par ailleurs, la consommation de papiers et cartons au Québec s'élevait, pour la même année, à 354 livres par tête.

ENTREPOSAGE D'AUTO-NEIGE SNOWMOBILE STORAGE

\$25.00
la saison

Assurance et service de l'entreposage compris



Nombre limité d'espaces
Pour les intéressés
TOUTES ACCEPTATIONS LES RESERVATIONS D'ESPACE DES HAUTS-MAINTIENS

663-4915 663-4987
SANSCARTIER & FRERES INC.
33, ST-PAUL - GATINEAU

Recherche expérimentale

Carol B. est un criminel «de profession» qui a vécu presque toute sa vie dans les prisons. C'est avec ce Carol B. que François Jalbert s'entretient au cours de la série radiophonique **Pour le chant du monde**, présentée par Radio-Canada, le vendredi à 20 h 30 depuis le 3 avril.

Pour le chant du monde, c'est une demi-heure expérimentale de recherches. «On tient habituellement pour acquis, dit Paul Bouchard, réalisateur de la série, que la radio est un médium de communications dont les possibilités ont été exploitées au maximum. Avec **Pour le chant du monde** nous voulons prouver le contraire.

«Pour le chant du monde est une série qui, avant tout, veut être vraie puisqu'elle prend sa

CE DONT VOUS N'AVEZ PLUS BESOIN...

SIGNALEZ

663-3277

LES EMMAUS,

grâce à vous pourront offrir ces items encore utiles, aux personnes qui ne pourraient s'en procurer autrement...

LIVRAISON GRATUITE et rapide

663-7746 SPECIAL tous les jours REPAS COMPLET \$1,24

RESTAURANT NEW OLIDEN

METS CHINOIS ET CANADIENS
273, Boul. St-René - Gatineau



RENTALEX

M. GEORGES GENDRON, Gérant

LIMITED

683, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

771-3221

C'EST MAINTENANT LE TEMPS DE NETTOYER
ET DE SONGER À VOS BESOINS DE PEINTURAGE

POURQUOI PAS UN JARDIN CET ÉTÉ?
QUEL QUE SOIT L'ARTICLE QUE VOUS AVEZ BESOIN
RENTALEX VOUS LE LOUERA

Articles pour la pelouse et le jardin

Vibrateurs à ciment

Générateurs

Échelles

Outils à ciment

Criques hydrauliques

Scies mécaniques

—Pineuses

—Tondeuses

—Semeurs

—Rouleaux

—Peigneurs

—Aérateurs

—Tailleurs pour haies

—Coupeurs de gazon

—Vaporisateurs

—Ébranchoirs

—Sécateurs

—Faux

—Perçoirs pour poteaux

—Balayeuses à gazon

—Coupeurs de

broussailles

SABLEUSES À PLANCHERS ET CABINETS

Sableuses à rouleaux

Sableuses pour bordures

Sableuses à courroies

Sableuses avec ramasse-poussière

Sableuses à disques

Vibrateurs oscillants

L'ÉDUCATION à votre service

L'esprit de l'école élémentaire

Q. — Qu'est-ce qui fait la différence entre l'école élémentaire d'aujourd'hui et celle d'hier?

R. — L'école élémentaire d'aujourd'hui comme celle d'hier veut contribuer à favoriser l'épanouissement maximum de l'enfant aux plans social, culturel et affectif. Cependant, elle n'est plus une fin en soi mais un moyen d'accéder à des études de niveau secondaire. Les jeunes Québécois de

niveau élémentaire se voient de moins en moins imposer une science d'autorité; ils apprennent au contraire à comprendre, à chercher, à développer leurs talents et leurs goûts. Ils cherchent à acquérir le plus grand nombre possible de moyens d'expression et de communication. Ce sont ces outils qui leur permettront d'entreprendre leurs études secondaires.

L'article 3 du règlement numéro 1 est véritablement le noeud de la réforme scolaire à l'élémentaire. Il décrète que "dans chaque école, au début de l'année scolaire, les élèves sont classés selon leur âge. Ils sont ensuite répartis en groupes de travail selon les critères déterminés en commun par le personnel académique du cours élémentaire de l'école".

Q. — Quelles seront les conséquences de ce nouveau mode de regroupement?

R. — La base sur laquelle s'appuie la formation des groupes, c'est la personnalité entière de l'élève plutôt que sa maîtrise du programme d'études. L'année de-

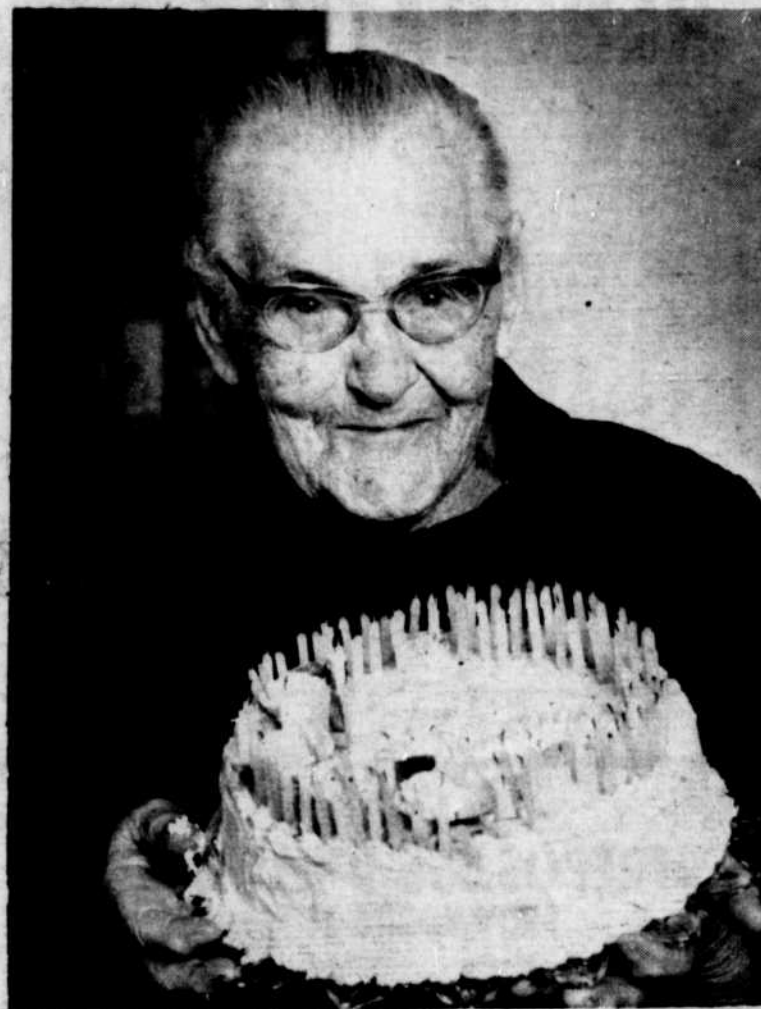
gré (1ère, 2e, 3e, 4e, 5e, 6e, 7e années) doit donc disparaître pour faire place au groupe de travail. Ce regroupement n'a pas nécessairement de référence avec la somme de connaissances acquises par les élèves.

Dans une école élémentaire renouvelée, le rôle des professeurs prend une grande importance, car c'est maintenant à eux qu'il appartient de fixer les critères de regroupement et de préciser les moyens d'atteindre les objectifs fixés par les programmes d'études.

Les progrès des élèves deviennent continus, c'est-à-dire que chacun progresse au rythme qui lui convient. La durée du cours élémentaire peut donc être variable selon les individus au lieu d'être fixée à sept ans pour tous les élèves.

Q. — Y a-t-il beaucoup d'écoles élémentaires renouvelées au Québec?

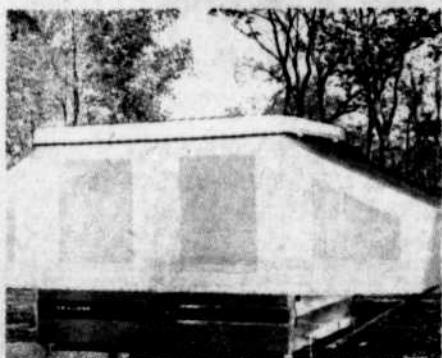
R. — Environ 25% des écoles élémentaires ont tenté d'appliquer partiellement le règlement numéro 1 à l'élémentaire.



99 PRINTEMPS : - Regard vif et clair, sourire charmant, Mme Hermine Richer fêtait ses 99 ans bien sonnés le 22 mars dernier entourée des quatre générations de sa famille. Madame Richer est née à St-Hermas, province de Québec, le 23 mars 1871. Elle réside à Angers depuis son mariage avec Joseph Richer, qui l'a déjà quitté pour le grand voyage d'où l'on ne revient pas.... Madame Richer occupe un petit logis contigu à la maison de son fils Réal Richer et sa famille à Angers; elle s'y tient fort affairée aux soins du ménage et des menus détails de son quotidien. Tous les étés, Madame Richer ne manque pas d'entretenir un coin de jardin où elle sème des plants de maïs, de tomates et de concombres comme un expert jardinier. Madame Richer conserve bon pied, bon oeil; l'oisiveté lui déplaît souverainement et tout ce qui l'occupe lui garde la vigueur de santé et de jeunesse qu'on lui reconnaît sur cette photographie prise à l'occasion de la cérémonie du gâteau de fête bien "soufflé"... Bravo Madame Richer, jeune de 99 printemps. (Photo Jean-Marie Versteeg)

ELLES SONT ARRIVÉES

les nouvelles tentes-roulottes



TAG-A-LONG '70

10 modèles

Venez les voir maintenant chez

**BOURBONNAIS
MOTOR SPORTS**

663-7788

360, Boul. Maloney-Gatineau



Le Club Tessier Garage pose pour la photo du gagnant du championnat de la ligue des Vétérans de Templeton. Dans l'ordre habituel: Jack Charpentier, Bob Joannisse, Richard Rollin, Georges Nadon, Maurice Clément, Ron Harold, René Bergeron, Roger Nantel, Fred Sindén, Raymond Morin, Guy Charron, Ronald Baulne et Raymond Leblanc, ce dernier toutefois absent sur la photo.



M. Mark Assad, candidat libéral dans Papineau.

Le candidat officiel libéral dans le comté de Papineau est M. Mark Assad. Choisi officiellement candidat libéral lors de la convention en février 1969, M. Assad a organisé lui-même tous les comités municipaux de son parti dans le comté de Papineau. Il est professeur à la polyvalente de Buckingham depuis 1968. Frère de Willie Assad, homme d'affaires très bien connu dans Gatineau, Mark détient un baccalauréat du Collège St-Patrick d'Ottawa, une maîtrise en Histoire Canadienne de l'Université d'Ottawa et est présentement à préparer une thèse sur l'hon. Honoré Mercier, ancien premier ministre de la province de Québec. Comme projet du Centenaire en 1967, M. Assad contri-

bua largement envers la promotion, le développement et à la réalisation d'un disque sous l'étiquette RCA Victor, sur les meilleurs discours de Sir Wilfrid Laurier. Ces discours enregistrés sur disques par Laurier Lapiere et dirigé par Patrick Watson sont maintenant employés dans toutes les écoles secondaires du Canada dans les cours d'histoire canadienne.

Marié à Denise Tremblay, également de Buckingham, ils ont un fils de 4 ans, Eric.

Distribution des films au Québec;

2e partie: "Le Maître", film polonais

De nouveau, Images en tête 70 se penche sur quelques-uns des problèmes propres au cinéma d'ici. Le dimanche 5 avril, à 14 heures, à la télévision de Radio-Canada, Pierre Patry et André Lafrance s'interrogent sur

les maisons de distribution au Québec et sur leurs méthodes.

M. Rock Demers, de la maison Faroun, qui se spécialise surtout dans la distribution de films pour enfants; M. Georges Arpin, de France film, et M. Roger Chartrand, de MGM, se-

ront en studio pour parler de distribution.

Egalement invité à Images en tête 70 ce dimanche 5 avril, le cinéaste Marcel Carrière viendra présenter et commenter quelques extraits de son dernier long métrage: *Saint-Denis*, production de l'Office national du film.

Enfin, le long métrage à l'affiche de cette émission sera le

Maître, du cinéaste polonais Jerzy Antczak. D'une haute teneur dramatique, l'histoire que nous raconte Antczak est celle d'un comédien qui, à la veille de jouer *Macbeth*, avoue à son metteur en scène son incapacité de jouer la scène du poignard. Il évoque alors certains souvenirs qui nous reportent au temps des persécutions allemandes. Dans une maison où plusieurs otages sont réunis, la Gestapo vient chercher ceux que, demain, elle fusillera. On choisit les victimes d'après leur profession. C'est ainsi qu'un vieux comédien, pour prouver ce qu'il est, joue la scène du poi-

gnard, signant par sa sonnet de mort. Témoin, le comédien qui raconte ce souvenir, à la veille d'entrer en scène, ne se sent plus à la hauteur du rôle et du vieux *Maître*.

Images en tête 70 est une réalisation de René Boissay.

LES ANNONCES ET NOUVELLES AVANT 5 HEURES LUNDI MERCI DE VOTRE COLLABORATION

RENOVATION ET AGRANDISSEMENT

SYNONYME DE SATISFACTION AUX CLIENTS



Parmi les livres

- Collection Livres de poche
- Collection Marabout
- Editions de l'Homme
- Editions du jour
- Collection Asterix
- Collection Tintin

LA LECTURE
C'EST UN FAMEUX
PASSE-TEMPS

Nécessaire pour l'art de la peinture
TABAGIE RENAUD SMOKE SHOP
"Centre du HOBBY"

663-7057

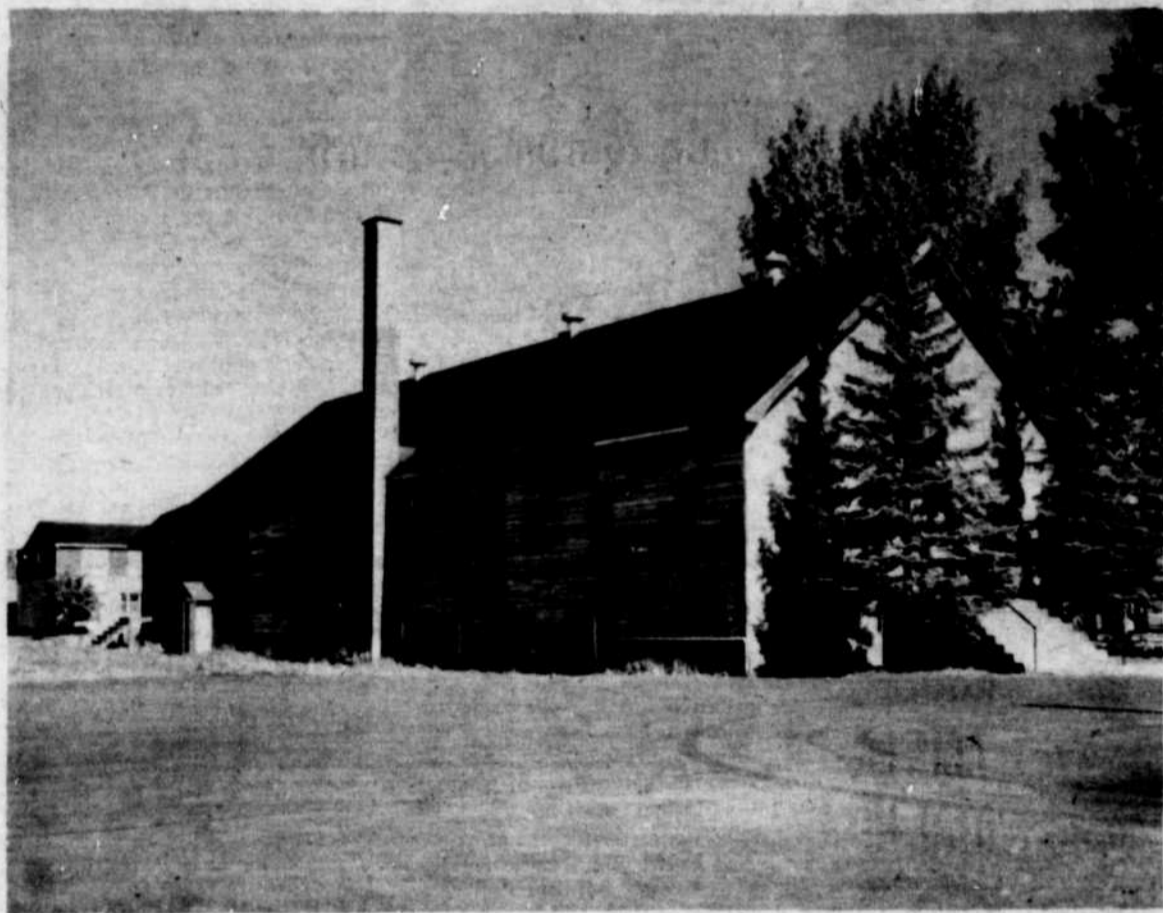
273. Notre-Dame-Gatineau

Articles
de bureau
"Office
supplies"

DIMANCHE LE 5 AVRIL

INAUGURATION

DE LA NOUVELLE SALLE DU R.A.



PROGRAMME

Tous les membres sont invités à assister à l'inauguration de la salle A. R. G. de 2.00 à 5.00 p. m.

RESERVE AUX ADULTES SEULEMENT
 1.00 P. M. - Ouverture de la salle dans le sous-sol
 2.00 P. M. - Inauguration de la salle
 2.00 à 5.00 P. M. - Ouverture de la grande salle
 2.00 à 5.00 P. M. - Danse dans le sous-sol
LA SOIREE EST RESERVEE AUX MEMBRES
 9.00 à 12.00 P. M. - Danse dans le sous-sol
 9.00 à 1.00 A. M. - Danse dans la grande salle avec spectacle

ENTREE GRATUITE
 RAFRAICHISSEMENTS
 Invitations spéciales aux retraités.

All Members are invited to attend the G. R. A. Hall's Inauguration from 2.00 to 5.00 p. m.

RESERVED TO ADULTS ONLY
 1.00 P. M. - Opening of the Hall downstairs
 2.00 p. m. - Inauguration
 2.00 to 5.00 P. M. - Opening of the large hall
 2.00 to 5.00 P. M. - Dancing downstairs.
EVENING RESERVED TO MEMBERS ONLY
 9.00 to 12.00 P. M. - Dance in the hall downstairs
 9.00 to 1.00 A. M. - In the large hall Dance & Show

FREE ADMISSION
 REFRESHMENTS
 Special invitations to the retired members.

IMPARTIALITE
 La CROIX-ROUGE ne fait aucune distinction de nationalité, de race, de religion, de condition sociale et d'appartenance politique. Elle s'applique seulement à secourir les individus à la mesure de leur souffrance et à subvenir par priorité aux détrences les plus urgentes...

Les prix fixés pour les visas de saison de Terre des Hommes sont de \$12. pour adultes (18 ans et plus), \$7.50 pour la jeunesse (de six à 17 ans). Le visa d'un jour se vendra \$2.50 pour les adultes, \$1.25 pour les jeunes et \$1.00 après 20h.00. Les enfants de moins de six ans sont toujours admis gratuitement.

PROVISIONS NOTRE-DAME

LAIT HOVD 3 PINTES **77¢** pas de dépôt

71¢ PAS DE DEPOT

GRATIS
 1 JUS de POMME 48 oz.
 avec achat de 1 JUS d'ORANGE 80 oz.

FBI

FRUITS ET LEGUMES
 A DES PRIX TRES POPULAIRES

Biere et porter
 OUVERT DE
 8:00 A.M. A 10:00 P.M.
 TOUS LES JOURS

663-7458
374, Notre-Dame -Gatineau

Louez un chauffe-eau à l'huile

TURBOFLUE

Profitez du luxe de toute l'eau chaude que vous pouvez utiliser avec un chauffe-eau à l'huile **TURBOFLUE**. Chauffe l'eau plus rapidement que l'électricité ou le gaz et de plus est très économique.

Service et installation de système air chaud et eau chaude

LOUEZ POUR SEULEMENT \$3.00 PAR MOIS

POUR INFORMATIONS

INDEPENDENT COAL & LUMBER CO. LTD.
 FUEL OIL • QUALITY BUILDING SUPPLIES

1950 SCOTT STREET, OTTAWA 722-3481
 "Since 1903"

SOUS LES AUSPICES DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE GATINEAU

SEMAINE DE GATINEAU

DU 21 AU 27 JUIN 1970

PROGRAMME

Nous reproduisons ci-après le texte du programme que projette le comité de la Semaine de Gatineau qu'on organise pour la semaine du 21 juin 1970.

Ce programme a déjà été soumis au bureau de direction de la Chambre de Commerce et toutes les personnes intéressées pourront communiquer avec le président du comité, M. Léandre Mercier, pour de plus amples détails.

DIMANCHE, le 21 juin 1970.

LA JOURNÉE MUNICIPALE

- 10:00 a. m. Messe par l'évêque de Hull.
- 10:30 a. m. Vin à l'Hôtel de Ville qui reçoit les membres du comité régional et ses représentants les Maires et échevins.
- 12:30 a. m. Les reines et leurs suites pour la parade.
- 2:00 p. m. Le Banquet d'Ouverture
- Parade avec 10 Corps de Cadets, Les conseils municipaux et échevins, Mademoiselle Gatineau, 10 Chars Allégoriques, Les reines et leurs suites de la région.
- 3:30 p. m. Festival des fanfares, Concours d'expertise par les corps de cadets, Invitations à tous les corps de cadets du Québec et de l'Ontario et des Etats-Unis (10 minutes seraient allouées pour chaque corps de cadets).
- 6:30 p. m. Souper avec les invités de la municipalité.
- 7:00 p. m. Remise d'un trophée permanent qui serait mis en jeu chaque année, Remettre aux corps de cadets gagnants une réplique de ce trophée permanent, Remise de prix aux trois corps de cadets les plus méritants.
- 9:00 p. m. Soirée de danse
- 9:30 p. m. Danse dans les rues ou l'Aréna de 9:30 heures à 11:00 heures p. m.
- 11:00 p. m. Feu d'artifice.

LUNDI, le 22 juin 1970

LA JOURNÉE DE LA COMMISSION SCOLAIRE

- 2:00 p. m. Réception de la Commission Scolaire
- Visite des écoles de la ville.
- 7:00 p. m. Réception dans 4 écoles de la ville, la commission reçoit les parents, film animé sur l'éducation, diapositives et la maquette de la polyvalente.
- Invitation de l'équipe Régionale du Ministère de l'Éducation.
- 10:00 p. m. Soirée sociale dans les 4 écoles.

MARDI, le 23 juin 1970.

LA JOURNÉE DE NOS MARCHANDS, CONTRACTEURS ET INDUSTRIES

- Kiosques de démonstrations
- Vente trottoirs et parade de modes
- Soirée des dames de Gatineau
- Danse pour les jeunes de Gatineau dans les rues à Gatineau Plaza

MERCREDI, le 24 juin 1970.

JOURNÉE PIQUE-NIQUE

- Une demande sera faite au clubs suivants:
- 1 - Optimist
- 2 - Le Rotary
- 3 - Les pompiers
- 4 - Les Chevaliers de Colomb
- au Parc Sanscartier (Olympique)
- au Lac Beauchamp
- Danse en plein air
- Adultes, soirée du bon vieux temps, La fête au village, à l'Aréna.

JEUDI, le 25 juin 1970.

- 2:00 p. m. Journée consacrée à l'Industrie et les contracteurs, Open House
- à 4:00 p. m. Tournoi de golf au Tecumseh
- Tournoi de quilletons (équipes)
- Visite de la CIP de 2 à 4 heures
- Tournois de balle pour les clubs de la ville; les jeunes.

6:00 p. m.

- Souper
- Grandes-Danses. Organisations de la soirée récréative et les employés de la CIP, les locaux.

VENDREDI, le 26 juin 1970.

LA JOURNÉE DU TRAVAILLEUR ET LA SANTÉ ET NOS HOTELIERS

- 2:00 p. m. Tournoi de balle
- Pique-nique au lac Beauchamp pour les enfants
- Concours d'orchestres - Trophée
- Souper aux fèves avec une bière dans les hôtels de notre ville

SAMEDI, le 27 juin 1970.

JOURNÉE: RODEO CYCLISTES POUR LES JEUNES DE GATINEAU

- 10:00 a. m. Ouverture du Rodéo
- 12:00 a. m. Libre

Assemblée générale

Il y aura soirée d'informations et d'élections en vue de former un club de patinage artistique mercredi le 8 avril prochain, à 8h00 p. m. à l'Aréna de Gatineau.

Tous les parents des patineurs et toutes les personnes intéressées à ce sport sont invités à assister à cette importante assemblée.

Madame Michèle Lahate

"Sacha-Zoom":

un tourbillon de printemps

Une heure de plaisir, de chansons, de musique, d'improvisation, de couleur, de fantaisie, de romance, de fraîcheur et de gaieté... Zoom sur Sacha Distel et ses musiciens, le dimanche 5 avril à 19 h 30, à la télévision de Radio-Canada. Une émission signée Pierre Desjardins, au cours de laquelle Sacha Distel comblera ses admiratrices et ses admirateurs en interprétant vingt de ses plus grands succès.

Dans ce tourbillon de fête, Sacha Distel interprétera les chansons suivantes: *Quand je dis que je t'aime, L'amour, c'est comme les melons, la Bonne Humeur, Ces mots stupides, la Belle Vie, Roméo et Juliette, Ça marche, Sports d'hiver, Si c'est comme ça, F.I. si c'est fini, Scandale dans la famille, Monsieur Cannibale, le Perroquet, Incendie à Rio et Allez donc vous faire bronzer.*

En plus de ces chansons, Sacha Distel et ses musiciens donneront un pot-pourri d'autres airs à succès lancés par Sacha Distel.



NE L'OUBLIEZ PAS LA CROIX-ROUGE AGIT EN VOTRE NOM

RETROUVEZ VOTRE SOURIRE ANNONCEZ DANS LA REVUE DE GATINEAU



3 jours seulement

ECONOMISEZ

Spécial en service d'alignement de roues

Alignons les deux roues avant	Ord. 8.50	9.99
Alignons les roues avant et arrière	Ord. 4.00	
Alignons les deux roues arrière	Ord. 1.50	
TOTAL ORD.		14.00

(un peu plus pour voitures avec climatisation ou jantes de force)

VENTE DE PNEUS PREMIER 78 EN FIBRE DE VERRE

LA VENTE DE FLANCS BLANCS



VENTE DE PNEUS SUPER RIDE

12.88

ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ

POSE GRATUITE

OFFRE D'INTRODUCTION

Pour que Handy Andy soit si fier de tout nouveau pneu "Cross Country" Premier 78 en fibre de verre, nous vous offrons des belles économies sur Premier 78 à flancs blancs.

Fait par le plus important fabricant de pneus au monde, le Premier 78 est en tête de liste des plus solides pneus jamais fabriqués. La combinaison des fibres miraculeuses polyester et de la carcasse en fibre de verre vous donne la fibre la plus durable jamais connue. Vous obtenez jusqu'à 100% plus de mileage. La nouvelle semelle de 8", ne requérant pas de roue spéciale, vous donne une meilleure traction en tout temps, un roulement plus uniforme, un freinage plus rapide et une plus grande sécurité.

Entièrement garanti pour la vie contre les fissures de la route et défectuosité de matériel.

DITES SIMPLEMENT "PORTEZ-VOUS COMPTÉ" CHEZ HANDY ANDY



775/14

29.98

825/14 et 825/15

31.95

855/14 et 855/15

39.95

UTILISEZ LE PLAN DE CREDIT RAPIDE FACILE ET CONFIDENTIEL DE HANDY ANDY

Bientôt **L'AGE D'AQUARIUS**

HANDY ANDY

MILKS AUTO PARTS **663-5376**

518, BOUL. MALONEY -GATINEAU

BOAT SHOW - PARADE DE MODES, CADEAUX GRATUITS

PRIX SPECIAUX SUR LES BATEAUX

SURVEILLEZ LES PROCHAINES ANNONCES

CASSE TETE GEANT INEDIT

La Revue de **GATINEAU**

V I D E S A L C O G I L O S V W T T A S U L O B T
 G N E I S S I R E G N A E C O E E N V D O L I N E
 R E C E L L M Y E T T E N I M G Y E E D I O E G E
 E L A V U O O O L I T H E A G E A M N R I M A Y E
 S A L A E Z N T B I R E F R I N G E N C E T R A C
 Y E C L L D E U A P G B E R G E E S E S O K R A N
 E F I N L O C R C E L R E I I R P S S I L E X C O
 G H F C I P K B I R A A T E E T S I H C S C L A C
 N O I T A T N E M I C C I S V P A A R E N E E R R
 U R C R F F E K Y D E H N S R B J F U T O P L B I
 L S A E T I S E G O V I G A A P V F E N I E B O Z
 A T T M L E S O H T R O I L V L E A O E T E A N R
 F E I L E R Y P A I D P L O C I M I L B A R S I S
 L R O A F E T I M H E O B M O N T I I A M C A S A
 E E N I X T E V P N T D O R S A L E E R A T P A N
 H T C R U I J A H R T E N E C T O N N G U A R T C
 M E B E A L E D I T A Y C O E A H C R A Q R O I Y
 R L G Y E A R O B E N C L * D I A C L A S E P O I
 E L A J T B M S O C A S C H E V A U C H E M E N T
 G I L S I O M E L L I U O H T G T T E A D O L P E
 A U E E R T W I O D E G E L U Y R I U L L O T A
 D E T P Y S F N L E N I L E H P E N Q I A G E N T
 N F H L P I S T I U P E N O C S S I R N E N I E V
 O E S A R R L I T T O R A L S E E T I R U O M A D
 S O I L A C T N E M E L U O B E D E C A L C I T E

- | | | |
|---------------------|----------------|---------------|
| 1. abaissement | 52. falun | 104. sondage |
| 2. affaissement | 53. feuillet | 105. tjaie |
| 3. agent | 54. filon | 106. tuf |
| 4. ahalin | 55. galet | 107. vadose |
| 5. aire | 56. gayet | 108. varve |
| 6. alios | 57. géoïde | 109. veine |
| 7. allotriomorphe | 58. geysir | 110. vent |
| 8. alpes | 59. glace | 111. vogésite |
| 9. amphibololite | 60. gneiss | 112. wegener |
| 10. archaeocytidé | 61. graben | 113. zircon |
| 11. arène | 62. gypse | |
| 12. arkose | 63. host | |
| 13. atoll | 64. houille | |
| 14. aven | 65. jaspe | |
| 15. beine | 66. lac | |
| 16. biréfringence | 67. lave | |
| 17. boehmite | 68. lehm | |
| 18. bolus | 69. lignite | |
| 19. brachiopode | 70. limon | |
| 20. bytownite | 71. littoral | |
| 21. calcite | 72. mer | |
| 22. calcschiste | 73. mica | |
| 23. carbonisation | 74. minette | |
| 24. carte | 75. molasse | |
| 25. chevauchement | 76. mont | |
| 26. chute | 77. neck | |
| 27. cimentation | 78. nection | |
| 28. cirque | 79. nephéline | |
| 29. cône | 80. nicol | |
| 30. conglomérat | 81. nifé | |
| 31. creep | 82. océan | |
| 32. cristobalite | 83. oesar | |
| 33. cryoturbé | 84. oligoclase | |
| 34. cutinite | 85. oolithe | |
| 35. damourite | 86. orthose | |
| 36. décalcification | 87. ovale | |
| 37. dégel | 88. péridot | |
| 38. desquamation | 89. pli | |
| 39. diaclase | 90. podzol | |
| 40. diapyr | 91. puits | |
| 41. dislocation | 92. pyrite | |
| 42. doline | 93. récif | |
| 43. dorsale | 94. reg | |
| 44. dyke | 95. rejet | |
| 45. eaux | 96. relief | |
| 46. éboulement | 97. rimaye | |
| 47. éolien | 98. sable | |
| 48. ère | 99. sancyite | |
| 49. erg | 100. sapropel | |
| 50. faciès | 101. sciarri | |
| 51. faille | 102. sel | |
| | 103. sillex | |

A GAGNER CHAQUE SEMAINE

BON D'ACHAT
 d'une valeur de **\$10.00**

gracieusement offert par



Magasins de Variétés

R. FARMER

Du vocabulaire géologique servant à décrire la terre constitue le casse-tête cette semaine: pour former la solution, il vous faut 18 lettres, 4 mots, 6 syllabes, un verbe, un article, un adjectif et un nom, de la saison... La réponse de la semaine dernière Timbres de Pâques... Notre gagnante pour la semaine du 18 mars 1970 (Compétitions Pee Wee est Madame Léo Ouellette, 54, Riverside Drive, Templeton, 663-8190. -

CAMPAGNE NATIONALE
 D'INSPECTION DES VOITURES
 1970

Il ne suffit pas de s'amener dans

un garage, dont le personnel est habituellement très occupé, et de demander une vérification générale de sa voiture. Il est pré-

férable de pouvoir décrire les symptômes perçus pour donner ainsi au mécanicien un indice des troubles éventuels.

Le Conseil canadien de la sécurité encourage les automobilistes à essayer de déceler eux-mêmes les troubles dont peut souffrir leur voiture dans le cadre de sa Campagne de vérification mécanique des véhicules-moteur et tout au long de l'année. La plupart des déficiences ne peuvent être réparées que par des techniciens qualifiés. Voir et être vu, c'est très important. Les automobilistes devraient par conséquent vérifier leur système d'éclairage, leurs essuie-glace et leur rétroviseur afin de s'assurer qu'ils fonctionnent bien. Une direction trop lâche et des freins trop mous sont des indices sûrs de déficiences dans les sys-

tèmes de direction et de freinage qui peuvent entraîner des accidents mortels. Lorsque votre véhicule tire constamment d'un côté quand vous freinez, vos freins peuvent être défectueux ou vos roues ont peut-être besoin d'alignement.

Un système d'échappement bruyant et des odeurs inusitées Un système d'échappement bruyant et des odeurs inusitées devraient aussi mettre le conducteur sur ses gardes. Il y a lieu de faire vérifier l'étanchéité du système d'échappement afin de prévenir les fuites dangereuses d'oxyde de carbone, composé inodore et mortel. L'automobiliste sur ses gardes accorde une grande attention à ses pneus, seul contact du

véhicule avec la route. Une bonne adhérence exige une semelle en bon état et la profondeur des sillons ne devrait jamais être inférieure à un-seizième de pouce. Les automobilistes sont mis en garde contre le trouble le plus fréquent chez les pneus - le gonflement insuffisant - s'ils entendent crier leurs pneus dans les courbes ou s'il leur faut corriger constamment leur direction pour demeurer sur la route.

Encouragez nos annonceurs

DONNE BIEN QUI DONNE À LA CROIX-ROUGE



HENRI GONEAU Ltée
 MEMBRE M.A.T.
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
 663-6376

714, Boul. Nurthibise-Gatineau

Estimation gratuite

Chauffage

Service et installation de système air chaud et eau chaude

Plomberie

Services et installation de tous genres

ESTIMATION GRATUITE - A. THERIEN

A. Therien & J. R. Guay
 HARDWOOD SANDER **SABLEUR DE BOIS FRANC**
 EXPERT BOIS FRANC - POSE - SABLE FINITION PLASTIQUE

A. THERIEN,
 TEMPLETON
 663-7954

J.-R. GUAY,
 81, 1ère AVE.,
 GATINEAU,
 663-5526

A l'heure d'Expo 70 que savons-nous du Japon?

Le Japon, c'est encore et toujours l'esprit des samourais, les geishas délicates et raffinées, la cérémonie du thé à la fois dépouillée et somptueuse, l'art suprême des jardins, l'arrangement floral; la contrée du mont Fuji et des 1.500 tremblements de terre par année, des typhons, des cataclysmes. Mais c'est aussi beaucoup d'autres choses et c'est la troisième grande puissance industrielle du monde.

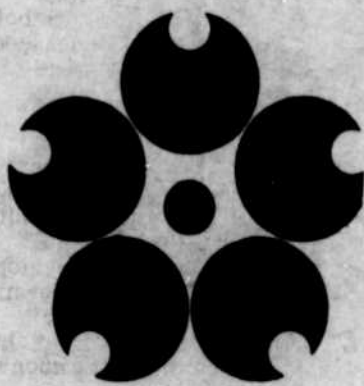
A l'heure de l'exposition internationale d'Osaka, que savons-nous, Occidentaux, de l'empire nippon?

Afin d'en apprendre un peu plus, nous ne devrions pas manquer la nouvelle série de trois émissions intitulée *Japon 1970*, diffusée dans le cadre de Documents, le vendredi à 21 h 30, les 10, 17 et 24 avril, à la radio de Radio-Canada.

L'auteur de cette série, Pierre Villon, nous parle de la surprise extrême des «spécialistes» du Japon qui, chaque fois qu'ils effectuent un nouveau voyage dans l'Empire du soleil levant, sont bouleversés de ne plus rien reconnaître. Ils ont le souffle coupé par les changements successifs des Japonais.

Tokyo, surtout, se métamorphose perpétuellement, lance des «routes-express» dans toutes les directions, ajoute des lignes à son métro proliférant, démolit ses quartiers à coups de bulldozers, en reconstruit d'autres en quelques mois, élargit ses avenues, et semble se faire un plaisir de multiplier les nouveaux hôtels, magasins, musées, clubs et restaurants. Tokyo s'inscrit dans un irréversible mouvement de transformation matérielle. On empêche sur la mer et sur la campagne. On assiste à une vé-

ritable conurbation à l'échelle nationale. Dans l'espace d'une génération, 80 millions de Japonais seront rassemblés dans une colossale ville-ruban d'une longueur de plus de 300 milles.



EXPO 70

Par ailleurs, le Japon nous emprunte nos techniques et les réinvente avec une vitesse qui nous déconcerte sans pour autant renoncer au vieux Japon; et le peuple trouve même une partie de ses richesses dans ce constant dédoublement.

Le Japonais comprend difficilement le concept occidental «ceci OU cela» et lui préfère le «ceci ET cela». Profondément moniste, il continue de vénérer et de traiter avec respect la nature, les matériaux, la pierre, le bois. L'esprit Zen représente pour lui l'harmonie et l'unité avec l'univers. De là la cérémonie du thé qu'on pratique encore et l'art des jardins qui, bien qu'évoluant vers une conception moderne, demeure toujours vivace. L'esthétique des Japonais «colle» toujours à leur sensibilité et sourd du plus profond de leur être.

CAMPAGNE NATIONALE D'INSPECTION DES VOITURES 1970

Combien de voitures sont condamnées au Canada lors des inspections périodiques obligatoires des véhicules automobiles? Quelles sont les principales déficiences décelées à cette occasion?

Le Conseil canadien de la sécurité, qui préconise ces inspections dans toutes les provinces, répond à ces questions dans le cadre de sa campagne de vérification mécanique des véhicules-moteur. La Nouvelle-Écosse, où il y a maintenant trois ans que l'inspection de toutes les voitures est obligatoire, rapporte que les principaux dispositifs ayant besoin de réparations étaient les systèmes d'éclairage, d'échappement et de freinage.

La province signale aussi que l'inspection obligatoire a eu un effet salutaire sur l'entretien des voitures. Le taux de rejet à la première inspection en 1968 a été de 47%; il est baissé à 39% en 1969 pour la même période de janvier à septembre.

Le taux de rejet des véhicules commerciaux qui n'ont commencé à être visés par la loi qu'en 1969 a été de 42% durant la même période, mais il devrait s'améliorer parallèlement à celui des voitures particulières.

Vancouver, où l'on vérifie les voitures depuis 30 ans, rapporte un taux de rejet de 29,8% à la première inspection pour les six premiers mois de 1969. Au cours des années, ce sont les phares défectueux qui ont eu le plus besoin d'ajustement, suivis des freins, de la direction, des feux d'arrêt et du système d'échappement.

A Victoria, 55,6% des voitures particulières inspectées entre le 1er juillet 1968 et le 28 février 1969 n'ont pas passé le test avec succès, comparativement à 51,9% des véhicules commerciaux.

Parmi les véhicules refusés, 68,8% avaient des phares défectueux, 14,3% des troubles de direction, 12,3% des troubles d'échappement et 10,1% des freins défectueux.

Les principales déficiences décelées lors de ces inspections corroborent les résultats des vérifications volontaires massives et des vérifications obligatoires au hasard effectuées au Canada et aux États-Unis.

Diverses priorités, basées sur une analyse séparée de deux groupes de 100 voitures, ont été établies à l'occasion d'une vérification volontaire et en profondeur effectuée à Toronto en '69. Les roues avaient besoin d'alignement dans 83% des cas; 78% des voitures avaient besoin d'une mise au point; le système de refroidissement était défectueux dans 72% des cas; 61% des voitures avaient des troubles d'éclairage, 51% des systèmes de freinage avaient besoin d'entretien et 49% des véhicules avaient des troubles de direction et de suspension.

Les pneus causent bien plus de problèmes que ne l'indiquent les vérifications obligatoires massives. Il a fallu remplacer ou réparer un ou plusieurs pneus de 40% des voitures. Dans 27% des cas, une réparation du système d'échappement s'imposait.

Le Conseil canadien de la sécurité souhaite que le programme de vérification des voitures s'étende à la grandeur du pays et préconise des inspections plus poussées à mesure que les installations et le personnel deviendront disponibles. C'est un des domaines où l'on peut faire de grands progrès en vue d'améliorer le bilan tragique des accidents de la route au Canada. On attribue 10% de ces accidents à des bris de mécanique dus en grande partie à un manque d'entretien.

DITES TOUJOURS
JE L'AI VU DANS
LA REVUE DE GATINEAU

Les ACTIVITES à la MATERNELLE

Caractéristiques sociales:

- Il recherche la compagnie d'autres enfants et l'approbation du groupe.
- Il préfère cependant le jeu en petits groupes, de deux à sept, parce que plutôt égocentrique.
- Il se fait souvent le protecteur de ses compagnons de jeux comme de ses frères et soeurs.
- Il aime et désire assumer une part des responsabilités selon ses capacités. Cependant, il a un besoin constant d'encouragement dans les tâches suivantes: soin de ses objets personnels, partage des objets avec les autres, pratique de la loi «chacun son tour».
- Il est un grand parleur.
- Il commence à apprendre à écouter dans un but réfléchi et sans interruption.
- Il est intéressé aux activités de la maison familiale.
- Il n'est pas touché par les préjugés des adultes.
- Il choisit ses amis parmi les enfants qui ont un comportement acceptable.

Les garçons s'attaquent aux causes des phénomènes observés tandis que les filles s'intéressent aux relations sociales.

A LIRE, A VOIR, A ENTENDRE
Un nouveau magazine:
EN CE TEMPS-LA, LA BIBLE -
Parution hebdomadaire. En cou-
leurs. Edité par le groupe Fem-
me d'Aujourd'hui de Belgique.
Vente en librairie: distribution
exclusive par Fides, Montréal -
Vente aux kiosques: L. M. P. L.
Abonnements: Periodica, Mtl.
Magazine illustré avec des re-
productions de chefs-d'oeuvre
de l'art sacré, des photographies
de paysages ou de vestiges bibli-

ques. Le texte intégral de la Bi-
ble est publié au fur et à mesu-
re des numéros qui paraissent. La
Bible se vend à l'abonnement à
\$42.00 par année ou \$72.00 pour
deux ans, c'est-à-dire la collec-
tion complète avec six reliures
mobiles.

LES ANNONCES ET NOUVELLES
AVANT 5 HEURES LUNDI
MERCRI
DE VOTRE COLLABORATION



C'est Madame Armand Coullée, 500, rue Viger, qui s'est mérité le \$10,00 en bon d'achat offert par les Magasins R. Farmer Ltée. Sur cette photo nous reconnaissons Madame Coullée acceptant son bon d'achat des mains du gérant du magasin de la Plaza Gatineau M. Jean Marie Filion. (Photo Rolland Lafrance)



Claude Lavoie N.D.

DOCTEUR NATUROPATE, HERBORISTE

Santé Naturelle

430, rue Main, Gatineau, Qué.

Consultation
sur rendez-vous
Tel.: 663-5002

SERVICE DE VENTES ET REPARATIONS
RADIOS ET TELEVISIONS

TREMBLAY ELECTRONIQUE

SERVICE A
DOMICILE

663-8258

161, Boul. St-René Goupil-Gatineau

Soyez dans le vent

AVEC UNE PISCINE

Aquarius

**Piscine
béton armé**

Garantie de 5 ans

\$3,590.00

**Piscine
vinyle 30 mil**

Assemblage d'acier
galvanisé.
Garantie de 20 ans

\$1950.00

663-7282

**Piscine
sur terre
avec mur d'acier**

\$250.00

**Patio
Travaux
de béton**

Equipement et
accessoires
Produits chimiques
Entretien de piscines.

AQUARIUS CONSTRUCTION Liée

515, rue SAINT-JEAN,
GATINEAU, P. Q.

Un rendez-vous terre-lune

apollo 13

avec **Marcel Sicotte, Henri Bergeron, Raymond Laplante**

du samedi 11 au mardi 21 avril, à la télévision de Radio-Canada

Télé-lune

Satellite de la terre dont elle fait le tour en 27 jours et demi, la lune est encore un mystère que les savants tentent d'élucider grâce à l'exploration planétaire. Rappelons les trois grandes théories proposées: 1) la lune faisait autrefois partie de la terre et s'en est arrachée pour se placer sur sa propre orbite; 2) elle s'est formée indépendamment, en même temps que la terre; 3) elle a été formée ailleurs dans l'espace et a erré jusqu'au moment où elle a été captée par le champ gravitationnel de la terre.

«L'un des objectifs majeurs des vols Apollo est de découvrir de quelles matières la lune est faite, et leurs propriétés respectives». Cette affirmation de Walter Froehlich est contenue dans un article où il précise également que «des résultats de cette recherche dépendent les utilisations pratiques auxquelles pourra servir la lune».

La mission Apollo 11 a laissé sur la lune un drapeau des Etats-Unis d'Amérique, les déclarations des chefs de 73 pays et une plaque sur laquelle on peut lire: «Ici, des hommes de la planète TERRE ont pour la première fois posé les pieds sur la LUNE. Juillet 1969 A.D. Nous sommes venus dans un esprit de paix pour toute l'humanité».

Apollo 13 marque une autre étape de la conquête de l'astre des nuits, et entre le 11 et le 21 avril, Radio-Canada télévisera, en couleur, près de quinze heures de reportage en direct et en différé sur cette mission qui rééditera les exploits d'Apollo 11 et d'Apollo 12.

Comme ce rendez-vous terre-lune se produira au moment où les terriens qui captent les émissions de Radio-Canada vivront la fièvre des éliminatoires du hockey et du début des parties de la Ligue nationale de baseball, nous vous prions de consulter l'horaire des reportages ci-contre, afin de connaître les heures précises de diffusion de la mission Apollo 13.

Participez à la conquête lunaire avec la télévision couleur du réseau français de Radio-Canada. Du 11 au 21 avril, elle vous convie à un rendez-vous terre-lune qui fera vivre les heures les plus palpitantes avec nos commentateurs Marcel Sicotte, Henri Bergeron et Raymond Laplante.

Apollo 13

— La mission a une signification astronomique et astrologique;

— Le module de commande se nomme *Odysée*;

— Le module lunaire se nomme *Aquarius*. «Nous avons essayé de suivre un

thème mythologique».

James A. Lovell

Au sujet de la mission

— Atterrissage dans les hautes terres Fra Mauro (plateau au relief accidenté).

— Les astronautes se poseront près «d'un cratère en forme de cône dont les bords sont parsemés de blocs de tailles diverses de matériaux projetés à la suite de quelque événement inconnu survenu à une date inconnue également mais pouvant remonter à des milliards d'années».

— «Nous espérons découvrir et ramener quelques échantillons de ces matériaux».

James A. Lovell

— Les astronautes auront un plus grand nombre d'outils géologiques à leur disposition, y compris une foreuse pouvant pénétrer à une profondeur de 10 pieds.

— «Ce vol apparaît comme le plus difficile de tous ceux auxquels j'ai participé, mais j'ai vu par moi-même ce dont notre matériel est capable et j'ai pleine confiance dans notre réussite».



James A. Lovell, Jr, commandant de bord — Lovell, 42 ans, est commandant de bord. Il est l'homme au monde qui a passé le plus de temps dans l'espace — plus de trois semaines. Lovell, Borman et Anders étaient les astronautes de la mission historique Apollo 8. Lovell a également participé à deux missions Gemini, dont l'une, qu'il a effectuée en 1965 avec Borman, a duré 330 heures — soit le plus long vol spatial par véhicule habité. Lovell est né à Cleveland, Ohio, et est devenu astronaute en 1962.

Thomas K. Mattingly II, pilote du module de commande — Mattingly est né à Chicago, Illinois, le 17 mars 1936. Seul célibataire de l'équipe d'Apollo 13, il fait partie de l'équipe des 19 astronautes choisis par la NASA en avril 1966. Lieutenant commandant du Corps des «Marines», Thomas K. Mattingly était étudiant à l'école de pilotage de l'Air Force Aerospace Research, avant d'entrer à la NASA.

Fred W. Haise, Jr, pilote du module lunaire — Ancien pilote d'essai de la NASA, il a été désigné comme astronaute en 1966. Il a été pendant deux ans pilote de chasse du Corps des «Marines» et a servi ensuite pendant deux ans dans l'Armée de l'air. Il est né en 1933 à Biloxi, Mississipi.



9 personnes sur scène

• 2 SPECTACLES TOUS LES SOIRS •
RESERVATIONS : 663-5363

IL N'Y A JAMAIS EU DE
SPECTACLE AUSSI
PITTORESQUE !

EOLLIES
de San Germain's

- DE RAVISSANTES DANSEUSES
- DES COSTUMES ELEGANTS
- De magnifiques réalisations
- 2 représentations tous les soirs



Hotel

Ambassador

663-5363 641 MALONEY BLVD. EAST, GATINEAU